

Das Automagazin für die Region mit den Angeboten der Kfz-Innung

Hildesheim

33



Feb./März 2013 · Tel. 051 21 – 518 521
www.teamschroedel.de
info@teamschroedel.de

mobilität

**kostenlos zum
Mitnehmen!**

Tolle Gewinne!!!

**3 Autopflegesets von
Liqui Moly** Seite 2



Neues Jahr – neue Autos!



Im Test: Mazda6



Citroen DS3 Cabrio



Subaru Forester



VW Beetle Cabrio



Volvo V40
Cross Country



Seat Toledo



Audi A3 Sportback



Opel ADAM

**Bestanden! Die
neuen Kfz-Gesellen**



Seite 17

**Volldampf: Start
einer Lokomobile**



Seite 16

**Machen Sie Ihr
Auto frühjahrsfit**



ab Seite 26

**Technik erklärt:
Der Keilriemen**



Seite 30



NEU!

Dass wir mit der **HILDESHEIMmobil** das kompetente Automagazin für die Region herausbringen, ist ja nichts Neues. Die tollen Automodelle, die die Hersteller in diesem Frühjahr auf den Markt bringen, sind hingegen brandneu – und wir stellen sie Ihnen ab Seite 3 vor. Gefahren haben wir auch schon eins davon – und zwar noch vor dessen offiziellem

Marktstart: den neuen Mazda6, ein rubinrotes Auto im Schnee (**Seite 12**).

Die weiße Pracht wird jetzt zunehmend von den Straßen verschwinden. Zeit, sich darum zu kümmern, das Auto fit fürs Frühjahr zu machen (**Seite 26**).

Helfen können Ihnen dabei die kompetentesten Kfz-Werkstätten vor Ort und die zahlreichen neuen Gesellen, die Ende Januar frei gesprochen wurden (**Seite 17**).

Wenn er quietscht, muss

auch hier ein neuer her: auf Seite 30 erklärt unser Dipl. Ing. die Funktion des Keilriemens.

Bei soviel Neuem bleibt mir noch, Ihnen, liebe Leser, ein frohes neues Jahr zu wünschen und, wie immer, viel Spaß beim Lesen unserer neuen Ausgabe!

Impressum

Herausgeber

Team Schroedel
Kehrwiederwall 10
31134 Hildesheim

Anzeigen- und Redaktionsleitung

Thomas Schroedel (V.i.S.d.P.)
Tel.: 05121 518 521
Email: info@teamschroedel.de

Satz und Druckvorstufe

Bultmann & Wenzel
Agentur für Kommunikation
Feldstraße 15, 30880 Laatzen
www.bultmannundwenzel.com
mail@bultmannundwenzel.com

Druck

Oppermann-Druck
Gutenbergstr. 1
31552 Rodenberg

Verlosung: 3 Pflegepakete von Liqui Moly

Frühjahrsputz leicht gemacht: gemeinsam mit Liqui Moly verlosen wir drei Pflegepakete fürs Auto, mit Felgen-Reiniger, Polierwachs, Auto-Shampoo, Scheibenreiniger, Kunststoffpflege, Kühlerdichter und Poliertüchern.

Wenn Sie eines dieser drei Pakete gewinnen möchten,

müssen Sie uns nur schreiben, wo Sie die aktuelle Ausgabe der HILDESHEIMmobil erhalten haben.

Das senden Sie dann unter Angabe Ihrer Adresse und Telefonnummer per Mail an info@teamschroedel.de oder per Post an: Team Schroedel, Redaktion HILDESHEIMmo-

bil, Kehrwiederwall 10, 31134 Hildesheim. Einsendeschluss ist der 26. März 2013.



Gewinner!

Die ABF-Karten aus unserer letzten Verlosung haben gewonnen:
Rainer Schelm aus Brüggen/Leine
Renate Ossenkop aus Hildesheim
Cornelia Behre aus Springe
Ralf Müller aus Alfeld
Uwe Jänichen aus Harsum
Herzlichen Glückwunsch!

Unsere Winter Angebote!

Ständig über 100 junge gebrauchte Transporter von Mercedes-Benz.



Mercedes-Benz Citan TUNING 109CDI
EZ 11/12, 3.001 km, 66 kW (90 PS), EURO5, grüne Umweltschleife (4), 18 Zoll, KLIMA, 2. Hand, ABS, Antriebsschlupfregelung, Fahrerairbag...

Unser Aktionspreis **€ 18.389,-**
(€ 21.883,- brutto inkl. ges. MwSt.)



Mercedes-Benz Viano 2.2 CDI Trend lang
EZ 03/12, 11.910 km, 120 kW (163 PS), EURO5, AHK 2,5t Standh., grüne Umweltschleife (4), 1. Hand, 3. Bremsleuchte, ABS, adaptiver Tempomat...

Unser Aktionspreis **€ 29.411,-**
(€ 34.999,- brutto inkl. ges. MwSt.)



Mercedes-Benz Vito 113CDI Kombi lang
EZ 05/11, 48.652 km, 100 kW (136 PS), EURO5, KLIMA, 9-Sitzer, grüne Umweltschleife (4), 1. Hand, 2 Airbags, abgedunkelte Scheiben im Fond...

Unser Aktionspreis **€ 18.443,-**
(€ 21.947,- brutto inkl. ges. MwSt.)

KTW

www.ktw-hildesheim.de

Autohaus KTW GmbH
Carl-Zeiss-Straße 20
31137 Hildesheim
Tel. (05121) 9730 - 0



Autovermietung
HEGGER
PKW • LKW • Anhänger • Kleinbus





Fotos: Hersteller

Porsche Cayman: Leichter, flacher, agiler



Flacher und gestreckter, leichter und schneller, effizienter und stärker als zuvor – so steht die dritte, neu entwickelte Generation des Cayman ab 2. März bei den Händlern. Längerer Radstand, breitere Spur und größere Räder sollen die Fahrdynamik des Mittelmotor-Sportwagens auf ein in dieser Klasse konkurrenzloses Niveau steigern.

Die neue Generation des zweisitzigen Mittelmotor-Sportwagens debütiert in den zwei klassischen Porsche-Va-

rianten Cayman und Cayman S. Das Basismodell wird von einem 2,7-Liter-Sechszylinder-Boxermotor mit 275 PS angetrieben, beschleunigt mit optimaler Ausstattung in 5,4 Sekunden von null auf 100 km/h und erreicht eine Spitzengeschwindigkeit von 266 km/h. Der Verbrauch liegt abhängig vom Getriebe zwischen 7,7 l/100 km und 8,2 l/100 km.

Der 3,4 Liter-Motor des Cayman S leistet 325 PS, die bestmögliche Beschleunigung bis 100 km/h ist bei ent-

Das iPhone im besten Netz der Telekom

CHIP
Bestes Netz
hip.de/netztest2012

iPhone 4

Das Smartphone Einsteiger-Paket

- 100 Freiminuten in alle dt. Netze
- SMS 40 in alle dt. Netze
- Daten-Flatrate zum Surfen und E-Mails

1,- €¹
Special Call & Surf Mobil mit Handy

Erleben, was verbindet.

1 Freeminuten: Bestmögliche Bewertung 2009/10. Mobil: Durchschnitt 2009/10 (inkl. Handy). Mindestvertragsdauer 24 Monate. Werteverfall der Mindestvertragsdauer 99/10. Das Handy ist mit einem Netz mit einer Spitzengeschwindigkeit von 20,56 C ab dem 25. März und für monatliche Kosten von 29,95 € (inkl. Steuer) zu erwerben. Die Kosten für die Nutzung des Mobilfunknetzes sind im Rahmen des Mobilfunkvertrags zu zahlen. Alle anderen Kosten sind im Rahmen des Mobilfunkvertrags zu zahlen. Nach Vertragsende ist das Handy zu retournieren. Das Handy ist ein Mobiltelefon und ist als solches zu behandeln. Das Handy ist ein Mobiltelefon und ist als solches zu behandeln. Das Handy ist ein Mobiltelefon und ist als solches zu behandeln. Das Handy ist ein Mobiltelefon und ist als solches zu behandeln.

Jetzt nur 24,95 € mtl. + iPhone 4 für nur 1 €!

like us [facebook.com/TelcoShop](https://www.facebook.com/TelcoShop)
www.telco24.de **Shop** Hindenburgplatz 1 • 31134 Hildesheim
Tel. 051 21/33692 • Fax 051 21/15299

Partner

sprechender Ausstattung in 4,7 Sekunden möglich. Seine Höchstgeschwindigkeit erreicht der Cayman S bei 283 km/h, der Verbrauch liegt je nach Getriebe zwischen 8,0 l/100 km und 8,8 l/100 km. Beide Sportcoupés sind serienmäßig mit manuellen Sechsgang-Getrieben ausge-

stattet, das Siebengang-Porsche-Doppelkupplungsgetriebe (PDK) ist optional lieferbar und ermöglicht schnellere Beschleunigung und niedrigeren Verbrauch. Die Preise beginnen bei 51.385 Euro für den Cayman und 64.118 Euro für den Cayman S.





Skoda Octavia: „Mehr Auto“ fürs Geld

Mit der dritten Generation des Octavia will Skoda wieder ein bisschen „mehr Auto“ fürs Geld bieten. Passend zum Markenlogon soll der neue Octavia ein „Simply Clever“-Auto durch und durch sein. Dafür stehen das neue zeitlose Design, höchste Sicherheitsstandards, neueste Assistenzsysteme, eine große Heckklappe, das beste Raumangebot im Segment sowie viele pfiffige Features. Dazu gehört nicht zuletzt ein Eiskratzer, der sich im Tankdeckel jedes neuen Octavia befindet.

Das bleibt aber nicht das einzige Ausstattungsdetail. Bereits in der Basisversion Active – die ab 15.990 Euro zu haben ist – gehören unter anderem auch ein höhen- und längeneinstellbares Vier-Speichen-Lenkrad, elektrische Fensterheber vorn, elektrisch einstell- und beheizbare Außenspiegel sowie das Musiksystem Blues zum Serienumfang. Außerdem sind sieben



Airbags an Bord, darunter zum ersten Mal beim Octavia ein Fahrerkniefahrer. In den höheren Ausstattungslinien Ambition und Elegance kommen dann noch Klima-

und Geschwindigkeitsregelanlage, Abbiegelicht, Sitze in Leder-Stoff-Kombination, Leichtmetallfelgen und mehr dazu. Und auch bei den, teils optionalen, Assistenzsystemen

ist Skoda mit dem neuen Octavia auf Höhe der Zeit. So stehen unter anderem ein adaptiver Abstandsassistent, Frontradarassistent inkl. City Notbremsfunktion, Spurhalte- sowie Parklenkassistent, Müdigkeits- und Verkehrszeichenerkennung zur Verfügung.

Kunden können aus insgesamt vier Benzin- und vier Diesel-Motoren wählen. Das Diesel-Einstiegsaggregat 1,6 TDI (90 PS) wird ab Mai bestellbar sein. Gegen Ende des Jahres folgt die besonders verbrauchsarme Green-Line-Version, deren 1,6 TDI (110 PS) Motor sich mit 3,4 Liter Diesel auf 100 km begnügt und lediglich 89 g/km CO2 emittiert. Alle anderen Motoren stehen bereits zum Verkaufsstart Mitte Februar zur Verfügung. Mit Ausnahme der Einstiegsmotorisierungen verfügen alle Triebwerke serienmäßig über Green tec (Start-Stopp-Automatik und Bremsenergie-Rückgewinnung).



Audi A3 Sportback: sportlicher Transporter

Genau wie bei den Vorgängermodellen, bringt Audi auch vom aktuellen A3 wieder die 5-türige Version Sportback. Gegenüber dem Dreitürer bietet der Sportback einen um 35 Millimeter verlängerten Radstand, gegenüber dem letzten Sportback sind es sogar 58 Millimeter mehr. Platz, der vor allem den Fondpassagieren zu Gute kommt, die sich über einen bequemeren Zustieg sowie mehr Kopf- und Beinfreiheit freuen können. Der Gepäckraum offeriert im Grundmaß 380 Liter Volumen. Bei geklappten Lehnen wächst es auf 1.220 Liter. Die Ladefläche ist plan und der

Ladeboden lässt sich auf zwei Ebenen einsetzen.

Das Cockpit überzeugt, wie schon beim Dreitürer, mit elegant-sportlichem Design, hervorragender Verar-

beitung, hochwertigen Materialien und technischen Details auf Oberklasse-Niveau: Der hochauflösende Monitor des Bediensystems MMI fährt beim Start des Systems

elektrisch aus der Instrumententafel aus, je nach Version hat er 5,8 oder 7,0 Zoll Diagonale. Bei der Topversion MMI Navigation plus ist der große Dreh-/Drück-Steller mit dem MMI touch, (kennt man vom A6), zum „Touchwheel“ zusammengefasst. Das berührungs-sensitive Feld, auf dem der Fahrer Buchstaben und Zahlen mit dem Finger eingeben kann, bildet die Oberseite des Bedienrads.

Auch bei den Fahrerassistenzsystemen nutzt der neue Audi A3 Sportback hoch entwickelte Technologien – die wichtigste von ihnen ist die Audi adaptive





cruise control. Der Radar-Tempomat hält das Auto bis 150 km/h Tempo im vom Fahrer gewählten Abstand hinter dem Vordermann. Der nach hinten messende Audi side assist überwacht den Spurwechsel per Radar, der Audi active lane assist unterstützt den Fahrer beim Hal-

ten der Spur, indem er die elektromechanische Lenkung gegebenenfalls leicht korrigiert. Außerdem auf Wunsch an Bord: der Parkassistent mit Umgebungsanzeige und das Sicherheitssystem Audi pre sense basic. Falls der A3 Sportback ins Schleudern kommt, sorgt

es dafür, dass die vorderen Gurte elektrisch gestrafft werden; zugleich beginnen Fenster und Schiebedach zu schließen.

Audi liefert den neuen A3 Sportback zunächst mit einem TDI- und zwei TFSI-Motoren. Etwas später folgen jeweils zwei Diesel- und

Benzinaggregate. Aufgrund neuester Effizienz-Technologien ist ihr Verbrauch gegenüber dem Vorgängermodell im Mittel um rund zehn Prozent gesunken.

Der Audi A3 Sportback steht ab Mitte Februar bei den Händlern, die Preise starten bei 22.500 Euro.



Audi Vorsprung durch Technik

Der neue Audi A3 Sportback.

Der neue Audi A3 Sportback¹⁾ wird Sie begeistern. Exterieur und Innenraum überzeugen durch ihre progressive, dynamische Gestaltung – und bieten zugleich hohen Komfort sowie Funktionalität. Die Leichtbautechnologie Audi ultra spart Gewicht, unterstützt die Effizienz und sorgt für ein agiles Fahrverhalten. Audi connect²⁾ (Option) eröffnet Ihnen neue Infotainment-Möglichkeiten für noch mehr Fahrspaß und -komfort. Kommen Sie zu uns und informieren Sie sich. Wir freuen uns auf Sie.

Das Audi A3 Leasingangebot: z.B. Audi A3 Sportback 1.4 TFSI³⁾ Ambition, Brillantschwarz, Audi Phone Box, Komfortklimaautomatik, Sitzheizung vorn, MMI Radio, 8 Lautsprecher, Navigationspaket, Einparkhilfe hinten, Geschwindigkeitsregelanlage u.v.m.

Leistung: 90 kW (122 PS)
Sonderzahlung: € 3.900,-
inkl. Überführungs-
und Zulassungskosten
Jährliche Fahrleistung: 15.000 km
Vertragslaufzeit: 36 Monate

Monatliche Leasingrate:

€ 189,-

Ein Angebot der Audi Leasing (Gifhorner Str. 57, 38112 BS), eine Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht berücksichtigt. Preis gilt nur bei Zulassung in Stadt und Landkreis Hildesheim.

Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

¹⁾ Kraftstoffverbrauch l/100 km: kombiniert 5,6 – 3,8; CO₂-Emission g/km: kombiniert 130 – 99

²⁾ Bitte beachten Sie die Hinweise bezüglich der Nutzung von Audi connect auf www.audi.de/connect

³⁾ Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 6,6; außerorts 4,6; kombiniert 5,3; CO₂-Emission g/km: kombiniert 123; Effizienzklasse B

Premiere – am 15. Februar bei uns.



DOST

...wir bewegen Hildesheim!

DOST Automobile GmbH · Porschestr. 1 · 31135 Hildesheim
Tel.: 05121 507-0 · Fax: 05121 507-88 · info@dost.de · www.dost.de



Ford Fiesta: 7 Modelle mit weniger als 100g CO₂-Ausstoß



Ford hat sein Erfolgsmodell Fiesta gründlich überarbeitet. Neben einer Front, die mit ihrem großen Kühler Erinnerungen an einen Aston Martin weckt, einem ergonomisch überarbeiteten Innenraum und neuen „stylistischen“ Außenfarben, haben die Ingenieure ihrem Kompaktmodell vor allem eine Vielzahl sparsamer Motoren spendiert. Darunter alleine sieben Antriebe, die weniger als 100g CO₂/km verbrauchen. Erstmals kommen im Fiesta die neuen Versionen des 1,0-Liter-Motors mit 65 PS und 80 PS sowie ein ebenfalls neuer 1,5-Liter-TDCi-Turbodiesel mit 75 PS zum Einsatz. Außerdem

zur Wahl: der preisgekrönte 1,0-Liter-EcoBoost mit 100 PS und 125 PS sowie vier weitere Benziner von 60 PS bis 105 PS. Später folgt noch das Spitzenmodell Fiesta ST mit 182 PS.

Mit einem Kraftstoffverbrauch von nur 3,3 l/100

km und einem CO₂-Ausstoß von lediglich 87 g/km ist der Ford Fiesta EConetic das Fahrzeug mit dem niedrigsten Kraftstoffverbrauch und den geringsten CO₂-Emissionen, das jemals bei Ford vom Band gelaufen ist. Angetrieben wird er vom ef-

fizienten 1,6-Liter-Duratorq-TDCi-Dieselmotor mit 95 PS.

Neben diversen Sicherheitssystemen (z.B. „Active City Stop“ zur Vermeidung von Auffahrunfällen bei niedrigen Geschwindigkeiten) hat der neue Fiesta auch ein nettes Gimmick für besorgte Eltern an Bord: das „MyKey“-Schlüsselsystem, ein programmierbarer Zweitschlüssel, mit dem man zum Beispiel die Höchstgeschwindigkeit oder auch die maximale Lautstärke der Audioanlage begrenzen kann.

Der neue Ford Fiesta ist seit Ende Januar als 3- und 5-türige Limousine zu Preisen ab 10.950,- Euro auf dem Markt.



Seat Toledo:

Platz wie beim Kombi, Preis wie beim Kleinwagen

Der Seat Toledo ist zurück! Und zwar so, wie die erste Generation 1991 mal gestartet war: als klassische Stufenhecklimousine. Natürlich in zeitgemäßem Gewand. Aber mit der gleichen Philosophie: Mit einem großzügigen Platzangebot und hoher Flexibilität sowie einem guten Preis-/Lei-

stungsverhältnis soll auch der neue Toledo Kunden ansprechen, die nach einer praktischen, hochwertig verarbeiteten und erschwinglichen Limousine für die ganze Familie suchen – und dabei modernes Design und dynamischen Fahrspaß nicht missen wollen.

Bei einer Länge von 4,48 Meter verfügt der neue Toledo über eine große und weit öffnende Heckklappe. Darunter verbirgt sich ein Gepäckabteil, das bereits in der Grundversion 550 Liter Volumen bietet und mit der umlegbaren Rücksitzbank auf bis zu 1.490 Liter erweitert werden

kann. Damit bietet der Toledo die Kapazität mancher Kombimodelle. Der vergleichsweise lange Radstand von 2.602 Millimeter (gut 80 Millimeter länger als beim Toledo II) ermöglicht dabei ein weitläufiges Raumgefühl mit reichlich Beinraum für alle Passagiere.

Als völlig neues Modell



greift der Toledo auf die modernsten Aggregate aus dem Volkswagen-Konzern zurück. An der Spitze stehen hocheffiziente TSI-Ottomotoren und Common-Rail-TDI-Triebwerke sowie das in Kombination mit dem stärksten Ben-

ziner-Aggregat eingesetzte 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe DSG. Die Benziner leisten zwischen 75 PS und 122 PS; die Ecomotive-Version glänzt mit einem CO₂-Ausstoß von 116 Gramm pro Kilometer. Beim TDI-Diesel-

Motor – er holt aus 1,6 Liter Hubraum 105 PS – markiert die E-Ecomotive-Version mit nur 3,9 Liter Normverbrauch und 104 Gramm pro Kilometer CO₂-Emission den Bestwert. Im Laufe des Jahres wird SEAT die Toledo-Die-

selpalette noch um eine 90 PS starke TDI-Variante ergänzen. Der neue Seat Toledo steht ab 16. März bei den Händlern. Die Preise standen bei Redaktionsschluss noch nicht fest, der Einstiegspreis liegt aber wohl unter 14.000,- Euro.



Fotos: Hersteller



DER NEUE SEAT LEON.

**NULL Anzahlung¹
NULL Zinsen**



ENJOYNEERING

DER NEUE SEAT LEON. AB 15.390 €.

*UVP der SEAT Deutschland GmbH.

Der neue SEAT Leon vereint Form und Funktion in einzigartiger Weise. Sein dynamischer Auftritt ist geprägt von atemberaubender Linienführung und markanten Designdetails, was sich im hochwertigen Innenraum konsequent fortsetzt. Mit innovativen Technologien und zahlreichen optionalen Ausstattungshighlights – wie Voll-LED-Scheinwerfern, Easy Connect Infotainmentsystem mit Touchscreen, Spurhalteassistent und Müdigkeitserkennung – führt der neue SEAT Leon Ausstattungsmerkmale der Oberklasse erstmals in das Kompaktsegment ein.

SEAT Leon, Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle: kombiniert 6,0–3,8 l/100 km; CO₂-Emissionswerte: kombiniert 139–99 g/km. Effizienzklassen: D–A

1) Ein Finanzierungsangebot der SEAT Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorn Straße 57, 38112 Braunschweig, für Privatkunden und Finanzierungsverträge mit 12 bis 60 Monaten Laufzeit (modellabhängig). Gültig für SEAT Neuwagen. Bonität vorausgesetzt. Nicht kombinierbar mit anderen Sonderaktionen. Eine Aktion der SEAT Deutschland GmbH. *Unverbindliche Preisempfehlung der SEAT Deutschland GmbH zzgl. Überführungskosten. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Tüpkers | Sympathisch.

Tüpkers automobile GmbH

Carl-Zeiss-Straße 17-2, 31137 Hildesheim, Telefon: (0 51 21) 4 01-0
Fax: (0 51 21) 4 01-50, info@tuepker.de, www.tuepker.de



neu

Volvo V40 Cross Country: Alltag trifft Abenteuer



Als weitere Variante des Volvo V40, der im September letzten Jahres seine Premiere feierte, kommt jetzt sein robuster Ableger V40 Cross Country zu den Händlern. Eine eigenständige Front- und Heckschürze inklusive integriertem

Unterfahrschutz, dunkle, kontrastierende Stoßfänger, eine um 40 Millimeter höhere Sitzposition und ein neu angeordnetes Tagfahrlicht sorgen für einen starken Auftritt des Fünftürers, der auch ein wenig an die derzeit so beliebten

SUV erinnern soll. Oder wie Bernhard Bauer, Geschäftsführer von Volvo Car Germany es ausdrückt: „Mit dem V40 Cross Country bieten wir ein einzigartiges Premium-Fahrzeug, das Alltag und Abenteuer miteinander verbindet.“

Für den neuen Volvo V40 Cross Country stehen drei Common-Rail-Turbodiesel mit einer Leistungsspanne von 115 PS bis 177 PS zur Wahl. Das Angebot bei den Benzinern reicht von 180 PS bis zur Top-Motorisierung mit 254 PS, Allradantrieb sowie Automatik-Getriebe mit Geartronic-Funktion.

Der Cross Country verfügt außerdem über die iden-

tischen Sicherheitsfeatures wie der Volvo V40. Dazu gehören serienmäßig acht Airbags, inklusive dem weltweit ersten Fußgänger-Airbag und dem Knie-Airbag auf der Fahrerseite, sowie das Volvo City Safety System, das bis 50 km/h aktiv ist. Optional erhältlich sind Cross Traffic Alert, das vor Querverkehr warnt, ein intelligenter Einparkassistent, ein Spurhalteassistent, Driver Alert inklusive Verkehrszeichenerkennung und das nun radarbasierte Blind Spot Information System (BLIS).

Die Preise für den V40 Cross Country beginnen bei 26.780,- Euro.



Der neue Volvo V40 Cross Country:
Weitere Infos bei uns!



Seit über 30 Jahren
H/AUTOHAUS
H/AGER

Göttinger Str. 39 • 31029 Banteln
Tel. (0 51 82) 9 77 40 • www.autohaushager.de





Beetle Cabriolet – stärker, souveräner, sparsamer



Der Kult geht weiter: Nach dem Käfer Cabriolet und New Beetle Cabriolet geht jetzt die dritte Generation eines Automobils an den Start, das nahezu überall auf der Welt seine Fans hat. Größer ist es geworden, das neue Beetle Cabriolet. Stärker, sportlicher und sparsamer ebenso. Es wirkt gestreckter, breiter, das Dach flacher, die Proportionen dynamischer. Ein serienmäßiger Heckspoiler mit in Wagenfarbe lackierter Oberseite unterstreicht zusätzlich die sportlich-dynamisch ausgerichtete Silhouette. Höchste Sicherheit bietet unter anderem das serienmäßige Überrollschutzsystem. Dieses fährt nach dem Überschreiten einer gefährlichen Fahrzeugneigung binnen Millisekunden hinter den Fondkopfstützen nach oben. Mit seinem geräumigen und kom-

fortabel konzipierten Innenraum ist das neue Beetle Cabriolet ein vollwertiger Viersitzer. Jenseits von Fahrleistungen und Verbrauchswerten die wichtigste Zahl bei einem Cabriolet: Die Zeit, in der sich das Verdeck öffnen lässt. In nur 9,5 Sekunden ist das beim Beetle Cabriolet geschehen, rein elektrisch, serienmäßig. Bis zur Geschwindigkeit von 50 km/h klappt das selbst während der Fahrt. Auch geöffnet schränkt das Softtop keineswegs das Kofferraumvolumen ein; gegenüber dem New Beetle konnte das Volumen um 24 auf 225 Liter vergrößert werden. Anders als beim New Beetle Cabriolet lässt sich die Rückbank zudem dank des neu entwickelten Überrollschutzsystems umklappen.

Volkswagen bietet ausschließlich direktinspritz-

zende Vierzylinder-Turbomotoren für das Cabrio an. Die drei TSI (Benziner) leisten 105 PS, 160 PS und 200 PS; die zwei TDI (Diesel) entwickeln 77 PS, 105 PS und 140 PS. Jeder dieser Motoren kann optional mit einem

der von Volkswagen entwickelten Doppelkupplungsgetriebe (6- respektive 7-Gang-DSG) kombiniert werden.

Das Beetle Cabrio steht ab Mitte/Ende März zu Preisen ab 21.350,- Euro bei den Händlern.



Die clevere Alternative zum Neuen:

Werksdienstwagen!



- ✓ Audi und Volkswagen Modelle!
- ✓ Erheblich günstiger als ein Neuer!
- ✓ Kein Jahr alt!
- ✓ Volle Werksgarantie, verlängerbar!
- ✓ Top gepflegt, wenig km!
- ✓ Umfangreiche Ausstattung!
- ✓ Günstige Finanzierung möglich!
- ✓ Mehrwertsteuer ausweisbar!
- ✓ Wir suchen auch Ihren Wunschwagen!

Die clevere Alternative!



Paul Dobbratz GmbH · www.dobbratz.de
Lamspringe, Gandersheimer Str. 26 · Tel. 0 51 83 / 10 01



neu

Citroën DS3 Cabrio: Frecher Faltdach-Franzose



Pünktlich zur Cabrio-Saison kommt das neue Citroën DS3 Cabrio zu einem Einstiegspreis von 17.790 Euro auf den deutschen Markt. Das neueste Modell der Citroën DS-Linie wird Anfang März mit vier Motorisierungen – drei Benziner (VTi 82, VTi 120 und THP 155) und ein Diesel (e-HDi 90 EGS6) – und in drei Ausstattungsniveaus erhältlich sein. Schon in der Einstiegsvariante ist das Faltdach-Cabrio mit sechs Airbags, ABS mit Bremsassistent, ESP inklusive ASR, Nebelscheinwerfer, Einpark-

hilfe hinten sowie Geschwindigkeitsregler und -begrenzer ausgestattet. In den höheren Varianten kommen dann u.a. Klimaanlage bzw. -automatik, Innenraumparfumspender (wirklich!), Lederlenkrad und Alufelgen dazu.

Das Citroën DS3 Cabrio soll dabei in erster Linie ein echter DS3 sein und über alles verfügen, was schon zum Erfolg der Limousine beigetragen hat: ein starkes Design, Raffinesse bis ins kleinste Detail und pures Fahrvergnügen.

Doch das Citroën DS3

Cabrio bietet noch mehr: So lässt sich das Faltdach binnen 16 Sekunden auch während der Fahrt bei einer Geschwindigkeit von bis zu 120 km/h öffnen und schließen.

Konkurrenzlos in seinem Segment ist das hochwertige Stoffdach, das in den drei Farben „Schwarz“, „Infini-Blau“ und „Monogramm-Grau“ bestellbar ist: Es sorgt für eine optimale Geräuschdämmung, die fast der einer Limousine ebenbürtig ist.

Zudem bietet das Citroën DS3 Cabrio fünf echte Sitz-

plätze und verfügt mit 245 Liter über das größte Kofferraumvolumen seiner Kategorie.

Auch dem Wunsch nach Individualisierung wird das neue Citroën DS3 Cabrio gerecht: Die drei verschiedenen Stoffdächer können fast beliebig mit den sieben Karosseriefarben kombiniert werden, so dass sich für den anspruchsvollen Citroën DS-Kunden insgesamt 15 verschiedene Farbvarianten ergeben.



Erleben Sie das neue
Citroën DS3 Cabrio
ab 08.03.13 bei uns

AUTO+
SPORT

Bavenstedter Straße /
Ecke Benzstr. 2 Tel: 53314

CITROËN





Subaru Forester: Sicherer, geräumiger und sparsamer

Er ist der Bestseller im Programm von Subaru – jetzt bekommt er einen Nachfolger: die 4. Generation des Forester steht ab 23. März bei den Händlern. Im Vergleich zum Vorgänger wird er in Länge, Höhe und Breite moderat zulegen. Die Sitzposition von Fahrer und Beifahrer schafft durch eine leichte Erhöhung mehr Überblick, und der Komfort im Innenraum soll ebenfalls von den gewachsenen Abmessungen profitieren. Das vergrößerte Platzangebot in Verbindung mit einer hohen passiven und aktiven Sicherheit (u.a. durch das Subaru-Allradkonzept) soll dabei verstärkt junge Fa-

milien ansprechen. Auch der neue Forester verfügt über den bewährten permanenten symmetrischen Allradantrieb (Symmetrical AWD), der in Verbindung mit drei 2,0-Liter-Boxermotor-Varianten für eine ausgeglichene Gewichtsverteilung und ein neutrales Fahrverhalten sorgt. Neben den

bereits aus dem Forester 2012 bekannten Motoren, einem 150 PS Benziner mit Multipointeinspritzung und einem Diesel (147 PS) mit Common-Rail-System feiert im neuen Forester ein leistungsstarker Twin-Scroll-Turbo-Direkteinspritzer mit 240 PS und einem maximalen Drehmoment von 350 Nm Premiere. Für diesen Forester 2.0XT hat Subaru ein eigenes Design entwickelt, das den markanten Charakter der Spitzenmotorisierung unterstreicht. Die Motoren wurden grund-

legend überarbeitet, einige Modelle erhalten außerdem eine Start-Stopp-Automatik. So konnten die Verbräuche allesamt gesenkt werden, der Forester 2.0D beispielsweise genehmigt sich nur 5,7 Liter Diesel auf 100 km.

Und auch bei den Fahrerassistenzsystemen gibt es Neues: Das „X-Mode“ Kontroll-System simuliert verschiedene Straßenverhältnisse und sorgt auf Knopfdruck für eine optimale Fahrstabilität. Ferner verfügt der Forester neben einer elektronischen Berganfahrhilfe auch über eine Bergabfahrlhilfe und das Gespannstabilisierungssystem. Dies wurde eigens für den Zugbetrieb entwickelt, um das Schlingern eines Anhängers zu verhindern.

Die Preise für den neuen Subaru Forester beginnen bei 28.900,- Euro.



Premiere des
Subaru
FORESTER®

Am 23./24. März bei uns!
Lernen Sie außerdem unsere neuen Räumlichkeiten kennen!

Autohaus Steinbrecher
Lindenweg 10 · 31180 Giesen (B6)
Telefon (0 51 21) 9 37 90
info@autohaus-steinbrecher.de



SUBARU



Mazda6 2.0i SKYACTIV-G Kombi – Gut in Form

Von THOMAS SCHROEDEL

Fotos: Schroedel

Ein rubinrotes Auto im Schnee – auffälliger geht es kaum. Aber nicht nur die Farbe des Testwagens sorgt für Aufsehen, auch die Formgebung lässt Passantenköpfe interessiert dem vorbeifließenden Wagen folgen. Ich bin unterwegs im neuen Mazda6, zur Verfügung gestellt vom Autohaus Justus in Himmelsthür. Nach dem im Sommer eingeführten CX-5 ist der neue Mazda6 das zweite Modell des japanischen Herstellers, bei dem die aktuelle Designsprache „KODO – Soul of motion“ umgesetzt wurde. Klingt etwas esoterisch, sieht aber verdammt gut aus: Die stark konturierte Front wird vom neuen, aufrecht im Wind stehenden Kühlergrill-Design und den mit LED-Tagfahrleuchten und Lichtringen versehenen Scheinwerfern geprägt. Im Vergleich zum Vorgängermodell ist die A-Säule um 100 mm nach Vorne gerückt, der vordere und auch der hintere Überhang wurden reduziert. Insgesamt wirkt der neue Mazda breiter und flacher als die Generation davor, dadurch auch noch dynamischer. Oder wie Chefdesigner Akira Tamatani es ausdrückt: „Bereits auf den ersten Blick vermittelt das Außendesign animalische Kraft, Erhabenheit und Sportlichkeit“. So kann man es auch sehen.

Unter der von markanten Sicken eingefassten Motorhaube sorgt ein 2-Liter Benziner nicht eben für animalische Kraft, aber doch für zügiges Vorankommen. Das 165-PS-Aggregat zeichnet sich durch eine lineare Beschleunigung aus, nach 9,1 Sekunden ist der



Rubinrotes Auto im Schnee: der neue Mazda6 ist nicht nur im Winter ein Hingucker.

Mazda auf Landstraßenge-
schwindigkeit, auf der Au-
tobahn rennt er bis zu 214
km/h schnell. Dabei sorgt

er dank Laufruhe und nied-
rigem Innengeräusch für
eine angenehme Reiseat-
mosphäre. Und die zahl-



Der schafft was weg: Mit 522 bis 1664 Litern Volumen erfüllt der Gepäckraum auch die ausgefallensten Platzbedürfnisse. Praktisch: die Rücksitzlehnen lassen sich vom Kofferraum aus umklappen.

reichen Assistenzsysteme gewährleisten, dass der Fahrer sein Ziel möglichst unbeschadet erreicht: Der Spurwechselassistent RVM zeigt an, wenn sich Fahrzeuge im toten Winkel befinden, der Spurhalteassistent LDWS erkennt mittels einer Kamera die Fahrbahnmarkierung und warnt vor einem unbeabsichtigten Verlassen der Fahrspur.

So bei der Fahrtätigkeit unterstützt, kann sich der Tester etwas ausgiebiger mit dem Innenraum beschäftigen. Auch der: formal gelungen. Klassisch, gradlinige Anordnung der Instrumente und Schalter, die Verarbeitung ist tadellos und die verwendeten Materialien berührt man gerne. Genau wie den knapp 15 cm großen Touchscreen, über den man neben dem TomTom-Navi sämtliche Funktionen des Bordentertainment steuern kann. Wer lieber dreht und drückt, kann mithilfe des „Multikommanders“ auf der Mittelkonsole die gleichen Effekte erreichen.

Effekthascherei hat der Mazda im Innenraum überhaupt nicht nötig: hier überzeugt er mit schierem Platz. Die Schulterfreiheit auf den Vordersitzen beträgt 20 mm mehr als beim abgelösten Modell, die Beinfreiheit auf den Rücksitzen 37 mm mehr, die Kniefreiheit sogar plus 43 mm. Und weil es sich beim Testwagen um den im Gegensatz zur Limousine keinen Cent teureren Kombi handelt, erfüllt der Gepäckraum mit 522 bis zu 1664 Litern Volumen auch die ausgefallensten Platzbedürfnisse. Fürs einfache Beladen hat Mazda dem neuen 6er eine beim Öffnen der Heckklappe mit nach oben schwenkende



Mazda6 2.0i SKYACTIV-G Kombi

Hubraum	1998 ccm
Leistung.....	165 PS (121 kW)
Max. Drehmoment	210 Nm bei 4000 U/min
Höchstgeschwindigkeit	214 km/h
Beschleunigung	9,1 Sek. (0 – 100 km/h)
L x B x H	4800 x 1840 x 1480 mm
Kofferraum:	522 bis 1664 l
Verbrauch.....	5,9 l / 100 km
CO ₂ Emission:	136 g/km
Preis	ab 27.990,- Euro

Alle Angaben sind Werksangaben



Klassisch, gradlinig und gut verarbeitet: das Cockpit kann sich sehen lassen. Der Touchscreen zeigt die Bilder der optionalen Rückfahrkamera sowie die Navi- und Entertainment-Funktionen.

Gepäckraumabdeckung spendiert und Hebel zum Umlegen der Rücksitzlehnen vom Kofferraum aus.

Weniger spendabel ist der Mazda6-Eigner gegenüber seinem Tankwart: Die SKYACTIVE-Technologie, bei der Motor, Getriebe, Karosserie und Fahrwerk auf höchstmögliche Effizienz aufeinander abgestimmt sind, sorgt – zusammen mit der Start-Stopp-Automatik und dem Bremsenergieerückgewinnungssystem i-ELOOP – für zeitgemäß sparsame Verbrä-

che. Der ausgewachsene Mazda6 Kombi braucht im Schnitt nur etwa 6 Liter des kostbaren Kraftstoffes.

Fazit:

Sparsamer Verbrauch dank moderner Effizienz-Technologie, zeitgemäße Assistenzsysteme, ansprechendes Interieur und jede Menge Platz: der neue Mazda6 macht in jeder Disziplin eine gute Figur. Und ist aufgrund seiner sportlich-dynamischen Formgebung ein echter Hingucker – nicht nur in Rubinrot.



Alles fließt: ein Display im Armaturenbrett dokumentiert die Arbeit des Bremsenergieerückgewinnungssystems i-ELOOP.

Design inspiriert durch Bewegung. Der neue Mazda6.

PremierenParty am 2. Februar 2013 von 10-16 Uhr und am 3. Februar 2013 von 11-16 Uhr



Sichern Sie sich einen maximalen Preisvorteil von € 2.000!

Denn bis zum 9. Februar 2013 wird Ihnen beim Kauf eines neuen Mazda6 die teuerste der gewählten Sonderausstattungen nicht berechnet!¹⁾

Unser PremierenParty Programm:

- Probefahrten
- Getränke & Snacks
- große Auswahl

Kraftstoffverbrauch im kombinierten Testzyklus: 6,4-3,9 l/100 km. CO₂-Emissionen im kombinierten Testzyklus: 150-104 g/km.

Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, keine Probefahrten und kein Verkauf.

¹⁾ Bei Erstzulassung auf Privatkunden. Preisvorteil gegenüber der UVP der Mazda Motors (Deutschland) GmbH.

Autohaus **JUSTUS** GmbH

Hildesheimer Straße 23 · 31137 Hildesheim
Telefon 0 51 21 / 6 44 88 · www.ahjustus.de



neu

Fotos: Schroedel, Opel

Opel ADAM: Premiere bei Dürkop in Hildesheim



Der ADAM ist auf 3,70 Metern Länge ein echter Lifestyle-Flitzer.



Dürkop Verkaufsberater Stephan und Werner Mienert freuen sich über die gute Resonanz auf den Opel ADAM.

Hildesheim (tms). „Der ist ja chici!“ Die junge Frau umrundet jetzt schon zum wiederholten Mal den neuen Opel ADAM und ist begeistert. Und wie ihr geht es vielen der Besucher im Autohaus Dürkop in Hildesheim. Der Betrieb an der Bavenstedter Straße hatte am 19. Januar zur Premiere des kleinen Lifestyle-Flitzers gela-

den, mit dem Opel dieses Segment gehörig aufmischen will. Dafür haben die Rüsselsheimer ihn mit allem vollgepackt, was die trendbewussten Kunden so erwarten: Schier unendliche Personalisierungsmöglichkeiten, verpackt auf gerade einmal 3,70 Meter Länge und 1,72 Meter Breite. Dazu gehören stylische Dachhim-

mel-Ausführungen, sanft beleuchtete Armaturentafel-Dekore und farbige Zierclips für die Felgen. Anstelle der sonst üblichen gestaffelten Ausstattungsreihen kommt der neue ADAM mit drei „Lebenswelten“ für unterschiedliche Geschmacksrichtungen daher: ADAM JAM unkonventionell und funky, ADAM GLAM glanzvoll und stylisch sowie ADAM SLAM maskulin-smart mit sportivem Charakter.

spiel der einzigartige Dachhimmel „Sky& Stars“, bei dem mehr als 60 LEDs einen „Sternenhimmel“ nachzeichnen, für einen Aufpreis von gerade einmal 380 Euro erhältlich. Außerdem auf Wunsch an Bord: Ein Parkassistent der neuesten Generation, der das Fahrzeug automatisch in die Parklücke lenkt und mit einem Toter-Winkel-Warner gekoppelt ist, sowie der integrierte FlexFix-Fahrradträger.

Der Einstiegspreis für den ADAM mit 70 PS starkem 1,2-Liter-Benziner liegt bei 11.500 Euro. Auch die zahlreichen Individualisierungsoptionen hält Opel erschwinglich: So ist zum Bei-

„Der ADAM kommt bei unseren Kunden sehr gut an“, bestätigt dann auch Dürkop-Verkaufsberater Werner Mienert und freut sich über die vielen positiven Äußerungen während der Premiere.



Der neue OPEL ADAM

SO EINZIGARTIG WIE DU.
ADAM & YOU.



Wir lieben Autos.

Jeder Mensch ist einzigartig. Mit dem neuen Opel ADAM kannst Du das zum Ausdruck bringen – mit über 30.000 Kombinationsmöglichkeiten allein beim Außendesign! Wähle aus

- zwölf Außenfarben sowie drei kontrastreichen Dachfarben • über 30 Radvarianten
- fast 20 Innenraumdekore und vielem mehr, um Deinen persönlichen ADAM zu kreieren, den es so vielleicht nur einmal gibt!

Unser Barpreisangebot

für den Opel ADAM mit 1,2, 51 kW

schon ab

11.500,- €²

JETZT PROBEFAHRT SICHERNI

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 7,1, außerorts: 4,2, kombiniert: 5,3; CO₂-Emissionen, kombiniert: 124 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D

¹ Außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten. ² Inklusive Überführungskosten

DÜRKOP
Die automobile Marke

DÜRKOP GmbH, WWW.DUERKOP.DE
Filiale Hildesheim, Bavenstedter Str. 90, 31135 Hildesheim, Tel. 05121 20408-10
Filiale Alfeld, Limmerburg 5, 31061 Alfeld (Leine), Tel. 05181 40-33



Das Cockpit des ADAM mit vielen Individualisierungsmöglichkeiten.



Langfristige Unfalldaten belegen: Hauptuntersuchung rettet Leben

Fotos: DEKRA

Je länger die letzte Hauptuntersuchung eines Pkw zurückliegt, umso höher ist das Risiko, dass er einen Unfall verursacht. Das geht aus den Daten von GIDAS (German In-Depth Accident Study – ein Kooperationsprojekt der Bundesanstalt für Straßenwesen und der Forschungsvereinigung Automobiltechnik) zu den Hauptverursachern von Unfällen aus den Jahren 2002 bis 2008 hervor. „Die leider immer wieder geäußerte Behauptung, das hierzulande bewährte System der Fahrzeugüberwachung habe insgesamt keinen oder nur einen geringen Einfluss auf die Verkehrssicherheit, ist falsch und gefährlich“, so Dr. Gerd Neumann, Mitglied der Geschäftsführung der DEKRA Automobil GmbH, der weltweit größten Prüforga-

nisation für Fahrzeuge. Den Zusammenhang zwischen dem Abstand zur Hauptuntersuchung und dem Unfallrisiko stellte schon vor zehn Jahren eine Arbeitsgruppe im Bundesverkehrsministerium fest, die den Auftrag hatte, die Prüffristen für die Hauptuntersuchung zu untersuchen. Darin waren neben verschiedenen Über-

wachungsorganisationen auch ein Autohersteller, eine Landesregierung und der ADAC vertreten. Dieselbe Arbeitsgruppe fand heraus, dass ältere Pkw über acht Jahre bezogen auf die Fahrleistung deutlich mehr Unfälle verursachen als jüngere Fahrzeuge. Auch daran hat sich seitdem nichts geändert. Nach den Unfallzahlen der Jahre 2001 bis 2011 aus dem Statistischen Bundesamt steigt der Anteil an den Hauptverursachern mit dem Alter des Fahrzeugs an. „Das gilt quer durch alle Generationen, also unabhängig vom Alter des Fahrers“, so Dr. Neumann. Laut der amtlichen Verkehrsunfall-

statistik sind Pkw mit technischen Mängeln, die an Unfällen mit Personenschaden beteiligt sind, zu 70 Prozent älter als sieben Jahre. „Damit belegt das Statistische Bundesamt, wie unsere eigenen Zahlen seit langem auch, dass ältere Fahrzeuge deutlich mehr Mängel haben als jüngere“, so der DEKRA Geschäftsführer. „Umso wichtiger ist die regelmäßige Überprüfung dieser Fahrzeuge im Rahmen der Hauptuntersuchung.“ Was die Hauptuntersuchung für die Sicherheit bringt, zeigen auch Erfahrungen aus Ländern, wo die Fahrzeugüberwachung erst vor kurzem eingeführt wurde. Das beste

Beispiel ist die Türkei. Dort ist die Zahl der Verkehrstoten innerhalb weniger Jahre nach der Einführung der HU um 40 Prozent gesunken. „Dass die Hauptuntersuchung als Baustein im System der technischen Sicherheit von Fahrzeugen in Deutschland einen wichtigen Beitrag zur Verkehrssicherheit leistet, kann niemand ernsthaft bestreiten“, so Dr. Neumann. „Sie wirkt schon allein dadurch, dass viele Fahrzeughalter ihr Auto vor der HU in die Werkstatt geben und instand setzen lassen. Auch diesen Gewinn an technischer Sicherheit hätten wir ohne Hauptuntersuchung so nicht.“



Für Sie vor Ort!
Ihr Dienstleister rund ums Auto.

DEKRA Automobil GmbH

Außenstelle Hildesheim
Bavenstedter Straße 50
31135 Hildesheim
Telefon 05121.75 09 53-0
Telefax 05121.75 09 53-33

Mo-Fr.: 8-18 Uhr
Sa.: 9-12 Uhr

Station Alfeld
Brunker Stieg 6
31061 Alfeld
Telefon 05181.90 00-36
Telefax 05181.90 00-38

Mo-Fr.: 8-18 Uhr
jeden 1.Sa im Monat.: 9-12 Uhr

Niederlassung Hannover
Hanomagstr. 12
30449 Hannover
Telefon 0511.4 20 79-0
Telefax 0511.4 20 79-103

Mo-Fr.: 8-18 Uhr
Sa.: 9-12 Uhr

Außenstelle Hannover-Lahe
Rendsburger Straße 10
30659 Hannover
Telefon 0511.9 01 10-0
Telefax 0511.9 01 10-80

Mo-Fr.: 8-18 Uhr
Sa.: 9-12 Uhr

Station Hannover
Vahrenwalder Straße 207 A
30165 Hannover
Telefon 0511.3 71 72-8
Telefax 0511.6 33 48-1

Mo-Fr.: 8-17 Uhr

„Wat isse ne` Dampfmaschin?“
Davon wollten sich die Zuschauer auf dem DEULA-Gelände selbst ein Bild machen.

Volldampf bei der DEULA



Fotos: Schroedel, privat

„Wat isse ne` Dampfmaschin? Da stellen wir uns zunächst mal ganz dumm!“ – Wer kennt sie nicht, die Szene aus dem legendären Film

„Die Feuerzangenbowle“ mit dem unvergessenen Heinz Rühmann?

Zwölf Lehrgangsteilnehmer zumindest wissen seit Mitte

Dezember ganz genau, wie eine Dampfmaschine funktioniert: Auf Initiative der HANOMAG IG fand bei der DEULA in Hildesheim eine etwas außergewöhnliche Schulung der TÜV-Nord Akademie statt: In drei Tagen erlernen die Teilnehmer den Umgang mit historischer Dampf-Technik. Sie kamen aus allen Teilen Norddeutschlands und verfügen über historische Bagger, Feuerspritzen und landwirtschaftliche Lokomobile, sämtlich angetrieben mit Dampfkraft.

Und damit auch Interessierte aus der Region mal sehen konnten, wie so eine Dampfmaschine arbeitet, hatte die DEULA zum Ende des Lehrgangs zu einer öffentlichen

Vorführung geladen. Dafür wurde eine von den Freunden historischer Fahrzeuge e.V. (FhF) aus Immensen bei Peine zur Verfügung gestellte Lokomobile von 1904 angeheizt. „800 Liter Wasser auf dem Kessel haben uns ein wenig Kopfschmerzen wegen der Witterung gemacht“, kommentiert Horst-Dieter Görg von der HANOMAG IG die Aktion. Aber nach langer Anlaufzeit stieg dann endlich der charakteristische weiß-graue Dampf aus dem langen Schornstein der von Ruston Proctor aus Lincoln in England gebauten Lokomobile. Und die Zuschauer wussten spätestens jetzt „wat ne Dampfmaschin is“!



800 Liter Wasser lösen sich in Rauch auf: die Lokomobile von 1904 unter „Volldampf“.

AutoGas - Einbau bei uns!

Machen Sie Ihre eigene
Steuerreform!

Einführungspreis ab 2.590,-
Finanzierung möglich



**Tanken Sie
für die Hälfte.**

Unsere Motor würden Autogas tanken.

**Fahren Sie mit AutoGas/LPG Flüssiggas
und schonen Sie Ihre Kasse.**

80% weniger Emissionen
50% weniger Kosten im Vergleich zu Superbenzin
Wir rüsten Ihr Fahrzeug mit Autogas auf.
Alle Marken, alle (Benziner-)Modelle.

DAMMANN

Autohaus Dammann
Marggrafstraße 6
31137 Hildesheim-Himmelstür
Fon (0 51 21) 77 55 00 · Fax 77 55 0-25
www.autohaus-dammann.de

AutoGas - Eine saubere Sache zum Geldsparen.

Bestanden! 46 neue Kfz-Mechatroniker

Fotos: Schroedel

„Bleiben Sie dem Kfz-Handwerk treu!“ gibt Hartmut Schutte, Vorsitzender der Prüfungskommission, den frisch gebackenen Kfz-Mechatronikern bei ihrer Freisprechung mit auf den Weg. „Das Kfz-Handwerk ist mit

seinen gerade 125 Jahren ein noch recht junges Handwerk, das sich aber stets weiterentwickelt hat“, betont Schutte. Und mahnt: „Jetzt haben Sie sich dank Ihrer Ausbildung in den Betrieben vor Ort und der Berufs-

schule ein breites Fachwissen angeeignet – ohne Weiterbildung ist dieses Wissen morgen aber nur noch halb so viel wert!“ Und weil sich der Automobilsektor auch in Zukunft rasant verändert, sei die kontinuierliche Fort-

bildung wichtig, so der Tenor auch aller anderen Redner an diesem Abend. Dann durften die 46 erfolgreichen Lehrlinge – darunter eine Frau – ihre ersehnten Gesellenbriefe entgegennehmen, und erstmalig gebührend feiern.

Die Kfz-Mechatroniker im Einzelnen:

Kraftfahrzeugmechatroniker/-in (PKW-Technik):

Nils Aselmeier (Hentschel), Niklas Bertram (Autohaus Leinetal), Patrick Bestian (Dreyer), Dominik Bielecke (Dürkop), Marvin Czerwenka (Dost), Robin Danne (Homann Automobile), Kevin Eggers (Kfz-Technik Diekholzen), Anatoli Fuhrmann (Block am Ring), Patrick Gohlke (Lier), Thiemo Grabbe (Liedtke), Alexandr Grabovyi (Krumrey), Oliver Großmann (Liensdorf), Eric Hollstein (Tüpkler), Marius Homann (Homann Automobile), Pascal Janke (Sascha Wand), Florian Kiehne (Dobbratz), Rene Kietzer (Machel), Robin Klamt (Dost), Tom Kolbow (Wiegand), Daniel Kusch (A.T.U.), Marvin Lauterbach (Lörchner), Robin Lehmann (Balzer), Jonas Marx (Kühl), Dominik Meyer (Tüpkler), Sebastian Meyer (Hentschel), Johan Eric Mohr (Dost), Danie-

la Otto (Krumrey), Daniel Pietsch (Schmidt Automobile), Jil Radio (Bank Automobile), Jan Speer (Kühl), Nino Stolte (Krumrey), Christian Thiede (Feddersen), Julian Uhde (Kerkau), Philip Wolf (Landesbildungszentrum), Timo Wolpers (Dost), Maksym Yanchuk (Breuer und Graupner), Kilian Zimmer (Feddersen),

Kraftfahrzeugmechatroniker/-in (Nutzfahrzeuge):

Christian Bartens (Wiegand), Lukas Fischer (MAN Truck & Bus), Eduard Karich (Wiegand), Dennis Benjamin Lütge (Dreyer), Eugen Paschuk (SVHi Stadtverkehr Hildesheim), Tom Schiller (TSNutzfahrzeuge Schalasta), Timo Solf (Zweckverband Abfallwirtschaft), David Steinisch (SVHi Stadtverkehr Hildesheim), Rudolf Strobel (Brocks)



Gruppenbild mit Dame: 46 Kfz-Mechatroniker haben Ende Januar im Relexa ihre Gesellenbriefe erhalten.



Manfred Steinbrecher, Vorsitzender der Kfz-Innung, und Hartmut Schutte, Vorsitzender der Prüfungskommission, gratulieren den vier Jahrgangsbesten: Oliver Großmann (Autoservice Liensdorf), Tom Kolbow (Wiegand Automobile), Jonas Marx (Kühl) und Nino Stolte (Krumrey).



Schutz und Reiniger für Dieselpartikelfilter

Ob nachgerüstet oder ab Werk: Partikelfilter sind bei Dieselfahrzeugen immer häufiger eingebaut. Ihre ohnehin begrenzte Lebensdauer kann sehr stark sinken. Ruß ist der größte Gegner des Filters. Der sollte ja eigentlich verbrannt werden und der Filter so durchlässig bleiben. Auf kurzen Fahrstrecken werden die dafür notwendigen Temperaturen aber oft nicht erreicht. Die Filter sind dann sehr stark von Ablagerungen und Verstopfung betroffen. Mit der Zeit sinkt die

Motorleistung bis das Aggregat komplett streikt. Dann hilft nur noch der kostspielige Austausch des Filters. Statt nach weit über 100.000 Kilometern kann das bereits nach 20.000 Kilometern der Fall sein. Um dieses Szenario zu vermeiden, hat Additiv-Spezialist LIQUI MOLY einen Kraftstoffzusatz zur Prophylaxe entwickelt; den Dieselpartikelfilter-Schutz. Alle 2.000 Kilometer wird das Additiv unmittelbar vor dem Betanken dazugegeben. Der Inhalt einer 250-ml-Dose reicht für

50 bis 70 Liter Dieseldieselkraftstoff und ist für Fahrzeuge mit Dieselpartikelfilter geeignet, sofern diese nicht bereits über ein elektronisch gesteuertes Additiv-Tanksystem zur Filter-Regeneration verfügen, wie dies beispielsweise bei Citroen und Peugeot der Fall ist.

Als Zusatzservice für Werkstätten bietet LIQUI MOLY außerdem den Dieselpartikelfilter-Reiniger und die -Spülung an. Bei der Anwendung muss der Partikelfilter nicht ausgebaut werden, nur der

Drucksensor wird entfernt. Durch die Öffnung wird die Sonde eingeführt und die Reinigungsflüssigkeit direkt in den Partikelfilter gesprüht. Die Wirkstoffe lösen den verkrusteten Ruß und werden mit der Spülung entfernt. **Weitere Infos unter:** www.liqui-moly.de



Fahrzeughandel Schoolmann Bikes & Parts: Neu am Fuß des Roten Bergs

Diekhöhlen (tms). Der Standort ist optimal: In Diekhöhlen, direkt am Fuß des

Roten Berges, dem beliebten Ausflugsziel für Motorradfahrer, hat Reiner Schoolmann am 1. Dezember letzten Jahres seinen Fahrzeughandel eröffnet. Schwerpunkt: der Handel mit gebrauchten aber auch neuen Motorrädern aller Marken. Von A wie Aprilia bis Z wie Zündapp. In dem schmucken Ladengeschäft direkt an der Alfelder Straße stehen sie einträchtig in Reih und Glied: Kawasaki, Suzuki, BMW, Honda, „bei uns bekommen sie alle aus einer Hand“, erklärt Schoolmann sein Konzept, „und die Original-Ersatzteile gibt

es bei uns natürlich auch!“ Selbst Verschleißteile und Gebrauchtteile bietet er an. In Kooperation mit der Firma Tetau im Hildesheimer Daimlering sorgt Schoolmann außerdem für Reparatur, Wartung und den Reifenservice bei sämtlichen Modellen. Ein Heimspiel für ihn: als gelernter Zweiradmechaniker ist Schoolmann bei Tetau tätig, kann auf fast 25 Jahre Berufserfahrung zurückgreifen.

Bis zum frühen Nachmittag schmeißt Schoolmanns Ehefrau Brigitte den Betrieb in Diekhöhlen, in dem es

auch Fahrräder und die immer beliebter werdenden E-Bikes gibt. „Auch für die bieten wir Wartung und Service an.“ Und Brigitte Schoolmann ergänzt: „Wir haben auch sämtliches Zubehör im Angebot, von Batterien über Öle, Reinigungsmittel und Zündkerzen, bis hin zur Sturmhaube.“ Und genau deshalb ist der Standort ihres Geschäftes ideal: „...falls mal einer der Biker, die hier zum Roten Berg raufbrausen, etwas braucht, wir sind hier!“

Weitere Infos unter www.fahrzeughandel-schoolmann.de

FAHRZEUGHANDEL



SCHOOLMANN BIKES & PARTS

Alfelder Str. 18, 31199 Diekhöhlen

Am Fuß des

ROTEN BERG

Tel 05121 – 28 14 196

Fax 05121 – 28 14 197

ÖFFNUNGSZEITEN

MO, DI, DO, FR 9.00 – 18.30

MI 9.00 – 13.00

SA 9.00 – 14.00

www.fahrzeughandel-schoolmann.de
post@fahrzeughandel-schoolmann.de

Motorräder Neu / Gebraucht
PKW An- und Verkauf

Wartung, Reparaturen, Reifenservice
HU / AU, Sondereintragungen

Original-Ersatzteile

Honda, BMW, Yamaha uvm.

Verschleißteile

für Motorräder, Roller, PKW

Gebrauchtteile

auf Anfrage und unter

www.bike-teile.de

Zubehör

Batterien, Zündkerzen, Ölfilter uvm.

E-Bikes, Fahrräder

Wartung und Reparaturservice



Brigitte und Reiner Schoolmann in ihren neuen Geschäftsräumen.



City-Van auf dicken Puschen

KTW präsentiert getunten Citan zum Neujahrsempfang



Der Mercedes Citan wurde von KTW als echter Hingucker veredelt: mit 18-Zöllern, 10-Millimeter-Distanzscheiben und rot lackierten Bremssätteln.

Fotos: Schroedel, KTW

Hildesheim (tms). In der Tuning-Szene ist es DAS Thema: Wer im Internet die Begriffe Citan und Tuning eingibt, stößt unweigerlich als erstes auf KTW. Das Hildesheimer Unternehmen – bekannt durch den Service für Nutzfahrzeuge und den Verkauf junger gebrauchter Vans und Transporter mit Stern – hat sich als erster in der Branche am neuen Mercedes Citan zu schaffen gemacht. Und das Resultat kann sich sehen lassen: Der Stadtliefer-

wagen, der im Oktober seine Premiere hatte, steht auf fetten 18-Zöllern mit 225/40er Bereifung. Die zusätzliche Montage von 10-Millimeter-Distanzscheiben sorgt dafür, dass der KTW-Citan „breitbeinig“ auf der Straße steht und die KTW-Fahrwerksfedern dafür, dass der kleine Van noch schneller um die Ecken flitzen kann. Rot lackierte Bremssättel sind ein weiteres Highlight. Dabei ist der Citan im KTW-Look kein reines Show-Modell: „Wir

können jeden Citan, ob Kastenwagen, Mixto oder Kombi, so umbauen, zum Komplettpreis von nur 1999,- Euro“, verspricht KTW Geschäftsführer Ralf Löwenstrom auf dem Neujahrsempfang Anfang Januar. Bei Currywurst und Champagner kamen Kunden und Mitarbeiter des Himmelsthürer Betriebes ins Gespräch, tauschten Neuigkeiten aus und konnten sich auch ein Bild vom neuen Mercedes Antos machen. Der LKW ist als „kleiner Bru-

der“ des Actros konzipiert, wird als Sattelzugmaschine und Pritschenwagen mit 67 verschiedenen Radständen geliefert. Für Power sorgen die neuen Euro-6-Norm erfüllenden Mercedes Reihensechszylinder Diesel mit 238 bis 510 PS. Beeindruckend. Gesprächsthema Nummer 1 auf dem KTW-Neujahrsempfang war jedoch – genau wie in der Tuning-Szene – der „aufgemotzte“ Citan. Weitere Infos dazu unter 05121-97300.



Kraftpaket: Der Mercedes Antos hat bis zu 510 PS unter der Haube.



Ralf Löwenstrom und Olaf Bartz präsentieren den von KTW getunten Citan.



Bei Currywurst und Champagner kam man beim KTW-Neujahrsempfang ins Gespräch.



Fotos: Privat

Alle Jahre wieder... Nikolausfeier bei Bräuer Motorradsport

Emmerke (tms). „Wieviel PS hat die Maschine?“ „Gibt es die Handschuhe auch in Größe 8?“ „Ich brauche Brems-



Industriestraße 4
31180 Emmerke/Hildesheim
Tel.: 0 51 21 / 4 73 77 | Fax: 0 51 21 / 4 73 78
www.braeuer-motorradsport.de

DIE NEUE KTM 1190 ADVENTURE



SERIENMÄSSIG
150 PS (110 kW)
230 kg inkl.
23 Liter Sprit
ABS und Traktionskontrolle,
15.000 km Inspektionsintervall
umfangreichste Technik- und Sicherheitspakete u.v.m.

SÄMTLICHE FEATURES AUF WWW.KTM.COM



facebook.ktm.com



Foto: H. Mittelbauer

klötze für meine KTM.“ Familie Bräuer und ihre Mitarbeiter sind in Action: sie flitzen durch ihr Geschäft in Emmerke um möglichst alle Kundenwünsche möglichst schnell zu erfüllen. Und das ist an diesem Tag eine Herkulesaufgabe. Grund: Es ist mal wieder Nikolaustag bei Bräuer Motorradsport. Alle Jahre wieder bevölkern zu diesem Anlass Scharen von Motorradfahrern aus Nah und Fern die Geschäftsräume in der Industriestraße 4, um sich die neuesten Motorräder und Roller der Marken KTM, Aprilia, Vespa, Gilera und Piaggio anzusehen. Oder noch das passende Weihnachtsgeschenk zu ergattern: zum Beispiel das ein oder andere Teil aus den schicken Bekleidungskollektionen von BÜSE und KTM. Natürlich durfte auch die beliebte Ehrung der Sport-

fahrer aus dem Team Bräuer nicht fehlen. Dass das professionelle Bewegen einer Geländemaschine nicht eben altersabhängig ist, zeigte die Bandbreite der Geehrten: Schon 8-jährige beginnen mit dem Moto Cross Sport und fahren in der Norddeutschen Moto Cross Meisterschaft – und bis zum Senior mit über 70 Jahren sind alle Altersklassen vertreten. Der erfolgreichste Fahrer im Team Bräuer war der Endurofahrer Robert Milner mit einem 1. Platz in der Norddeutschen Geländemeisterschaft (NGM). Auch in diesem Jahr wurde zum Nikolaustag wieder eine reichhaltige Tombola geboten, deren vollständigen Einnahmen gespendet wurden. Insgesamt konnten so 1.200,- EURO an die beiden Kindergärten in Emmerke überreicht werden.



Die Ehrung der Sportfahrer vom Team Bräuer.

CTS Elektro UTV für Freizeit und Beruf



Elektrofahrzeuge aller Art!

CTS Gronau
05182/5862414
mind. 40 Fahrzeuge ab € 990 auf Lager neu oder gebraucht
Vorführung bei Ihnen!
www.elektrofahrzeuge-hannover.de
E-Mobile – Elektro Exklusiv Fahrzeuge

Klein, aber oho: das CTS Elektro UTV bietet den sparsamen elektrischen Fahrspaß fürs Grobe. Mit 5000 Watt starkem 72 V Motor erreicht das 3 Meter kurze, wendige Fahrzeug eine Höchstgeschwindigkeit von 65 km/h (40 km/h Ausführung auf Anfrage). Lieferbar ist das Mini-Arbeitsstier mit elektrisch kippbarer Ladefläche, Seilwinde und Anhängerkupplung (ohne Straßenzulassung) – „und wem es zu zugig wird, bekommt das UTV auf Wunsch auch

mit Dach und Türen“, verspricht Claudius Taticek von der Firma CTS mit Sitz in Gronau und Einbeck, der

den Exklusiv-Vertrieb des Elektro UTV für Deutschland bietet. Weitere Infos unter 05182-5862414.





Autohaus Kühl eröffnet Gebrauchtwagen Zentrum Hildesheim Eröffnungsfeier mit vielen Highlights



Viel Glas und Stahl: Auf 35 Metern Länge und 30 Metern Breite präsentiert sich das Kühl Gebrauchtwagen Zentrum im Stil moderner Autohäuser.

Fotos: Schroedel

Hildesheim (tms). „Das sind unsere Highlights!“ Auf Hochglanz poliert und ohne sichtbare Makel stehen etwa 20 Autos in der lichtdurchfluteten Präsentationshalle für Gebrauchtwagen – und man mag kaum glauben, dass es eben solche sind. Auf einem 15.000 Quadratmeter großen Grundstück an der Münchewiese hat das Autohaus Kühl eine hochmoderne Halle errichten lassen, die schon durch ihre schiere Größe von 35 Metern Länge und 30 Metern Breite für Aufmerksamkeit sorgt. Bei der Umsetzung

haben die beteiligten Handwerksbetriebe ganze Arbeit geleistet: Das Bauwerk aus Glas und Stahl ist ganz im Stil aktueller Autohäuser gestaltet und sorgt doch für eigene Akzente. „Die Stahlpfosten im Inneren sollen an eine Rennstrecken-Steilkurve erinnern“, setzt Thomas Niele, Marketing-Mann im Autohaus Kühl, seine Führung durch die neuen Räume fort. Eine Sitzzecke mit Highend-Kaffeemaschine lädt zum Verweilen ein, nebenan befindet sich die Fahrzeugauslieferung und einen Raum wei-

ter die Aufbereitung. „Wenn mehr an den Autos zu machen ist oder Reparaturen anfallen, können wir das in

unserer Werkstatt schräg gegenüber erledigen“, erklärt Niele und führt in sein Büro auf der Empore, von der aus

Alles Gute für die Zukunft!

fair beraten ■ einzigartig planen ■ bewährt bauen

Räume für Ideen...



Tel. 05068/9290-0

www.af-gewerbepbau.de



Lädt zum Verweilen ein: Sitzzecke mit Highend-Kaffeemaschine.

Tel 05121 504 - 01 www.bettels.info seit 1879
Fax 05121 504 - 111 info@bettels.info



kühl: neues gebrauchtwagen zentrum



Die Architektur: Großzügig und mit eigene Akzenten. Die Stahlposten rechts im Bild sollen an eine Rennstrecken-Steilkurve erinnern.



Ein Golf Plus wartet in der Auslieferungshalle auf seinen neuen Besitzer.

24-Std.-Notdienst
Fix: 0172/5428443

- ▲ Badmodernisierung
- ▲ Heizungstechnik
- ▲ Klima & Lüftung
- ▲ Elektro

RAPIRO GmbH
www.rapiro.de

RAPIRO Haustechnik GmbH · Heinder Straße 3 · 31162 Groß Düngen
Telefon 0 50 64 / 95 14-0 · Fax 0 50 64/95 14-119

man die beiden Kühl-Autohäuser für Skoda und VW auf der anderen Straßenseite gut im Blick hat.

„Wir wachsen stetig weiter“: 2005 hatte Kühl in der Münchwiese sein Skoda-Autohaus errichtet, 2010 kam das Volkswagen-Zentrum dazu, 2011 wurde die Werkstatt erweitert – und jetzt das neue Gebrauchtwagenzentrum eröffnet. „Vorher standen unsere Gebrauchten an unterschiedlichen Standorten, jetzt haben wir sie alle hier am Ort.“ 300 Stück sind es derzeit, „wir haben aber in der Unternehmensgruppe immer Zugriff auf insgesamt mehr als 1500 Modelle.“ Darunter nicht nur die „Hausmarken“ VW, Skoda und Audi, sondern auch Fremdfabrikate jedweder Couleur.

„Bei uns wird der Fahranfänger mit einem Einstiegsmodell genauso fündig wie der anspruchsvolle Käufer junger Gebrauchter.“ Zur Eröffnung gibt es beispielsweise eine günstige 0,9 % Finanzierung aus VW-Werksdienstwagen. Und weil Kühl die Gebrauchtwagen unter den Labels „Weltauto“ bzw. „Skoda 1+“ anbietet, sind alle auf Herz und Nieren geprüft. Jedes Fahrzeug hat eine Garantie, der Kunde hat ein Umtauschrecht, selbstverständlich sind Probefahrten möglich, es gibt eine Rückkauf- und Restwertgarantie sowie faire Leasing- und Finanzierungsangebote. Und das die Autos professionell aufbereitet und instand gesetzt sind, zeigen schon die 20 Modelle in der neuen Halle.

Vielen Dank für die Zusammenarbeit!

KÜHN SICHERHEIT

www.kuehn-sicherheit.de

Glückwunsch und einen guten Start!

electrofux
Inhaber Andreas Wagner

www.electrofux.de
Fon 05064.950596 Mobil 0172.5998834



Von der Empore im Blick: die „Highlights“ unter den Gebrauchten – und die beiden Kühl Autohäuser für VW und Skoda schräg gegenüber auf der anderen Straßenseite.



Moderation, Musik und Motortalk Eröffnungsfeier im Gebrauchtwagen Zentrum



Volles Haus: trotz schlechtem Wetter kamen Scharen von Besuchern zur Eröffnungsfeier ins Kühl Gebrauchtwagen Zentrum.

Der Wetterbericht ließ nichts Gutes erahnen: Eisregen und überfrierende Nässe wurden vorhergesagt, ausgerechnet am Tag der großen Eröffnungsfeier. Aber die Besucher strömten trotzdem in das neue Gebrauchtwagenzentrum vom Autohaus Kühl. Der Betrieb in der Münchwiese hatte zur Feier des Tages ja auch einiges auf die Beine gestellt: der Hit-Radio Antenne Showtruck sorgte mit Moderation, Musik und Motortalk – unter anderem mit Stargast JP Kraemer – für Kurzweil. Christine Dumbzky verzierte live einen Beetle mit individuellen Car-Tattoos, die Kinder konnten sich schminken lassen und gegen den Hunger gab's eine große Schlemmermeile. Und dann waren da ja auch noch die ansehnlichen Gebrauchtwagen, die von den Besuchern der Eröffnungsfeier ausgiebig inspiziert wurden. „Es ist toll, dass wir trotz des Wetters so einen guten Zuspruch haben“, freute sich dann auch Gebrauchtwagen-Verkaufsleiter Patrick Drell.



Christine Dumbzky verzierte live einen Beetle mit individuellen Car-Tattoos.

Eiskalt kalkuliert!

0,9 %

effektiver Jahreszins*
(auch ohne Anzahlung möglich)



nur 129,- €/Monat

z.B. VW Polo V 1.2 Style
44 kW (60 PS), Benzin, 5-Gang, EZ: 07/2011, 8.800 km, Schwarz, 5 Türen, Climatic, Radiosystem RCD 210 mit MP3, Sitzheizung vorne, Zentralverriegelung mit Funk, el. einstell- und beheizbare Außenspiegel, Verglasung hinten abgedunkelt, Lederlenkrad, Berganfahrassistent, Leichtmetallräder 6Jx15, abnehm- und abschließbare Anhängervorrichtung u.v.m.

Unser Finanzierungsangebot*	
Fahrzeugpreis:	11.980,00 €
Nettodarlehensbetrag:	11.980,00 €
Zinsen:	265,16 €
Bearbeitungsgebühr:	0,00 €
Darlehenssumme:	12.246,16 €
Laufzeit:	36 Monate
Sollzins:	0,90 %
effektiver Jahreszins:	0,90 %
Schlussrate:	7.601,16 €
jährl. Fahrleistung:	10.000 km



nur 159,- €/Monat

z.B. VW Golf VI 1.4 Style
59 kW (80 PS), Benzin, 5-Gang, EZ: 11/2011, 10.000 km, Silver Leaf Metallic, 5 Türen, Climatronic, Radiosystem RCD 310, Sitzheizung vorne, Einparkhilfe, Tempomat, el. Fensterheber, Zentralverriegelung mit Funk, Leder-multifunktionslenkrad, Verglasung hinten abgedunkelt, abnehm- und abschließbare Anhängervorrichtung u.v.m.

Unser Finanzierungsangebot*	
Fahrzeugpreis:	14.490,00 €
Nettodarlehensbetrag:	14.490,00 €
Zinsen:	319,30 €
Bearbeitungsgebühr:	0,00 €
Darlehenssumme:	14.809,30 €
Laufzeit:	36 Monate
Sollzins:	0,90 %
effektiver Jahreszins:	0,90 %
Schlussrate:	9.085,30 €
jährl. Fahrleistung:	10.000 km

* In Zusammenarbeit mit der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig
Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis. Angebot gültig solange Vorrat reicht.

Unsere Verkaufsberater beraten Sie gerne ausführlich:



Cem Ergül
Verkaufsberater
Tel.: 05121 999 345-54
E-Mail: Cem.Erguel@Autohaus-Kuehl.de



Hendrik Straub
Verkaufsberater
Tel.: 05121 999 345-26
E-Mail: Hendrik.Straub@Autohaus-Kuehl.de



Rico Kaczmarek
Junior-Verkaufsberater
Tel.: 05121 999345-63
E-Mail: Rico.Kaczmarek@Autohaus-Kuehl.de

Wir sind Volkswagen **Das WeltAuto.** und ŠKODA Programm Partner.
So profitieren Sie von zahlreichen Vorteilen. Neugierig? Fragen Sie uns!

kühl

Gebrauchtwagen Zentrum Hildesheim
Autohaus Kühl GmbH & Co. KG, Münchwiese 30, 31137 Hildesheim
Tel.: 05121 999345-0, www.Gebrauchtwagen-Zentrum-Hildesheim.de



ALFA ROMEO

Autohaus Justus GmbH

Hildesheimer Str. 23, 31137 Hildesheim
Tel: 05121 – 64488, Fax: 05121 – 66527



AUDI

Paul Dobbratz GmbH

Gandersheimer Str. 26, 31195 Lamspringe
Tel: 05183 – 1001, Fax: 05183 – 2499



BMW

Autohaus Block am Ring GmbH & Co. KG

Junkersstraße 2, 31137 Hildesheim
Tel: 05121 7600 – 0, Fax: 05121 7600 – 111



CHEVROLET

Autohaus Lier GmbH & Co. KG

Hachumer Str. 12, 31167 Bockenem
Tel: 05067 – 91120, Fax: 05067 – 721



CHRYSLER

Autohaus Dammann GmbH

Marggrafstr. 6, 31137 Hildesheim
Tel: 05121 – 775500, Fax: 05121 – 7755025



CITROEN

Autohaus Finke

Daimlerring 39, 31135 Hildesheim
Tel. 05121 – 1779040, Fax: 05121 – 17790412

Autohaus Finke

Industriestr. 1, 31180 Giesen OT Emmerke
Tel: 05121 – 96260, Fax: 05121 – 962612

Auto + Sport AS HGmbH

Benzstr. 2, 31135 Hildesheim
Tel: 05121 – 53314, Fax: 05121 – 55276



FIAT

Autohaus Dammann GmbH

Marggrafstr. 6, 31137 Hildesheim
Tel: 05121 – 775500, Fax: 05121 – 7755025

Autohaus Hermann Faber

Hauptstr. 39, 31171 Nordstemmen
Tel: 05069 – 436, Fax: 05069 – 476

Autohaus Justus GmbH

Hildesheimer Str. 23, 31137 Hildesheim
Tel: 05121 – 64488, Fax: 05121 – 66527



FORD

Autohaus Mensing

Burgstemmer Str. 3, 31171 Nordstemmen
Tel: 05069 – 6333, Fax: 05069 – 6330

Autohaus Schoring

Breite Str. 25, 31185 Bettrum
Tel: 05123 – 8703, Fax: 05123 – 2197



KIA

Autohaus Steinbrecher

Lindenweg 10, 31180 Giesen
Tel: 05121 – 937930, Fax: 05121 – 770182



MAZDA

Autohaus Justus GmbH

Hildesheimer Str. 23, 31137 Hildesheim
Tel: 05121 – 64488, Fax: 05121 – 66527



MERCEDES

Werner Dreyer Kraftfahrzeuge GmbH

Limmerburg 3, 31061 Alfeld
Tel: 05181 – 80110, Fax: 05181 – 801177

Autohaus KTW GmbH

Carl-Zeiss-Straße 20, 31137 Hildesheim
Tel: 05121 – 9730-0, Fax: 05121 – 22919

Mercedes-Benz Niederlassung Hildesheim

Mastbergstraße 5, 31137 Hildesheim
Tel: 05121 – 2906-20 & 21, Fax: 05121 – 290642



MITSUBISHI

Auto + Sport AS HGmbH

Benzstr. 2, 31135 Hildesheim
Tel: 05121 – 53314, Fax: 05121 – 55276



NISSAN

Auto + Sport AS HGmbH

Benzstr. 2, 31135 Hildesheim
Tel: 05121 – 53314, Fax: 05121 – 55276



OPEL

Autohaus Beckmann

Hildesheimer Str. 11a, 31171 Nordst.-Mahlerten
Tel: 05069 – 7366, Fax: 05069 – 7344

Ulrich Fischer

An der Bundesstr. 1, 31185 Feldbergen
Tel: 05123 – 690, Fax: 05123 – 2134

Autohaus Lier GmbH & Co. KG

Hachumer Str. 12, 31167 Bockenem
Tel: 05067 – 91120, Fax: 05067 – 721

Wolfgang Schmidt Automobile

Hauptstr. 22 a, 31191 Algermissen-Lühnde
Tel: 05126 – 8273, Fax: 05126 – 2018



PEUGEOT

Autohaus Krumrey GmbH

Siemensstraße 20, 31135 Hildesheim
Tel: 05121 – 296060, Fax: 05121 – 2960629



ROVER

Autohaus Dammann GmbH

Marggrafstr. 6, 31137 Hildesheim
Tel: 05121 – 775500, Fax: 05121 – 7755025



SKODA

Skoda Zentrum Hildesheim

Autohaus Kühl, Münchewiese 5, 31137 Hildesheim
Tel: 05121 – 999340, Fax: 05121 – 99934510



SSANGYONG

Autohaus Justus GmbH

Hildesheimer Str. 23, 31137 Hildesheim
Tel: 05121 – 64488, Fax: 05121 – 66527



SUBARU

Autohaus Steinbrecher

Lindenweg 10, 31180 Giesen
Tel: 05121 – 937930, Fax: 05121 – 770182



TOYOTA

Auto Schuder GmbH

Steuerwalder Str. 161, 31137 Hildesheim
Tel: 05121 – 749960, Fax: 05121 – 7499659



VOLVO

Autohaus August Hager & Sohn GmbH

Göttinger Str. 39, 31029 Banteln
Tel: 05182 – 97740, Fax: 05182 – 977422



VOLKSWAGEN

Paul Dobbratz GmbH

Gandersheimer Str. 26, 31195 Lamspringe
Tel: 05183 – 1001, Fax: 05183 – 2499

Volkswagen Zentrum Hildesheim

Autohaus Kühl, Münchewiese 5, 31137 Hildesheim
Tel: 05121 – 9993450, Fax: 05121 – 99934510

REIFEN

Euromaster Reifen-Service

Münchewiese 20, 31137 Hildesheim
Tel: 05121 – 53211, Fax: 05121 – 512444

MEHRMARKENWERKSTÄTTEN

Autoland W. Brüggemann GmbH

Hildesheimer Str. 114, 31157 Sarstedt
Tel: 05066 – 7462, Fax: 05066 – 4301

Autoklinik Bockenem GmbH

Alte Posthofstr. 14 A, 31167 Bockenem
Tel: 05067 – 917388, Fax: 05067 – 917390

AutoMobil Meisterwerkstatt

Heinder Str. 3, 31162 Groß Dungen
Tel: 05064 – 95180

Breuer & Graupner GbR

Zingel 18–19, 31134 Hildesheim
Tel: 05121 – 35051, Fax: 05121 – 35063

Euromaster GmbH

Münchewiese 20, 31137 Hildesheim
Tel: 05121 – 53211, Fax: 05121 – 512444

Kfz- und Fahrradservice Giesemann

Aseler Str. 23, 31177 Harsum OT Borsum
Tel: 05127 – 6228, Fax: 05127 – 4683

Autohaus Hansel – Spezialist für Renault

Am Bahnhof 1, 31167 Bockenem
Tel: 05067 – 2860, Fax: 05067 – 1740

Jendrossek Autoteile GmbH

Rex-Brauns-Straße 1, 31139 Hildesheim
Tel. 05121 – 281290

Jendrossek Autoteile GmbH

Borsigstraße 5, 31135 Hildesheim
Tel. 05121 – 749700

Auto-Service Rössing

Maschstr. 7, 31171 Nordstemmen
Tel: 05069 – 520, Fax: 05069 – 530

Autoservice Liensdorf

Hermannstr. 8, 31195 Lamspringe
Tel: 05183 – 501330, Fax: 05183 – 501366

Otto Machens Kfz-Meisterbetrieb OHG

Kennedydamm 31, 31134 Hildesheim
Tel: 05121 – 514156, Fax: 05121 – 516257

Autohaus Müller

Brunker Stieg 1, 31061 Alfeld
Tel: 05181 – 5573, Fax: 05181 – 5531

Pulver's Kfz-Meisterservice

Heinrich-Goebel-Str. 22a, 31180 Giesen/Ahrbergen
Tel: 05066 – 901156, Fax: 05066 – 901157

Kfz Ritter Reparaturen aller Art

Bernwardstr. 8, 31174 Schellerten OT Wöhle
Tel: 05123 – 7457, Fax: 05123 – 4136

Schnurre & Glässer GmbH

Braunschweiger Str. 64, 31134 Hildesheim
Tel: 05121 – 34330

Tetau Carservice

Daimlerring 53, 31135 Hildesheim
Tel: 05121 – 55850, Fax: 05121 – 55859

AST Autoservice Thiem

Münchewiese 26, 31137 Hildesheim
Tel: 05121 – 2827530, Mobil: 0160 – 3384716

Wenn auch Sie als Kfz-Betrieb der Innung Hildesheim sich in dieser Rubrik präsentieren möchten, melden Sie sich einfach bei uns unter der Rufnummer:

05121 – 518521

oder senden Sie eine Mail an:

info@teamschroedel.de





Frühlingsfrisch herausgeputzt



Fotos: ProMotor

Glanzvoll durchstarten mit den Meister-Tipps zur Auto-Pflege

Winterlichen Spuren geht es beim automobilen Frühlings-Erwachen jetzt an den Lack. Die Auto-Experten der Kfz-Innung haben Tipps für das Großreinemachen beim fahrbaren Untersatz zusammengestellt:

Auf Hochglanz poliert

Die Auto-Pflege beginnt mit einer gründlichen Wagenwä-

sche in einer Waschanlage oder an dafür vorgesehenen Waschplätzen, damit Schmutz- und Streusalzreste dem Lack, Gummi- und Zierteilen nicht länger zusetzen können. Besondere Beachtung gilt den weißlichen Salzkrusten in Nischen und Ritzen, wie an Türschwelen, Gummidichtungen, Motorhauben- und Heckklappen. Viel Sorgfalt sollte auch dem Lack gewidmet sein. Selbst kleinere Schäden bieten der Korrosion gute Angriffspunkte. Eine abschließende Politur sorgt für frischen Glanz und mit konservierenden Pflegemitteln bleibt der propere Auftritt lange erhalten.

Winterlager schafft Platz

Nächster Punkt ist das Einmotten aller winterlichen Begleiter wie Eiskratzer und Handfeger. So schafft man mehr (Koffer-)Raum, vergeudet keinen Sprit durch unnötigen Bal-

Räder umstecken 12,50€

Autoland W. Brüggemann GmbH
 Unser Service für alle Fahrzeugmarken
 • Jeden Di., Mi. und Do. TÜV-Abnahme
 • Inspektion nach Herstellervorgaben
 • Computerdiagnose
 • Unfallinstandsetzung
 • Zahnriemenwechsel
 • Bremsen, Auspuff und und und...

TÜV / AU 90,00€

... zuverlässig und preiswert machen wir Ihr Auto wieder fit...

Autoland W. Brüggemann GmbH
 Hildesheimer Str. 114
 31157 Sarstedt
 Tel. 05066/7462
 Fax 05066/4301

Achsvermessung 49,00€

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
 Inhaber: Alexander Wysocki

Klimawartung 69,00€

Gute Leistung - faire Preise

AST Autoservice Thiem
 KFZ - Meisterbetrieb

Andreas Thiem
 Staatl. gepr. Techniker u. KFZ-Technikermeister
 Münchwiese 26
 31137 Hildesheim
 Telefon: 05121 / 28 27 530
 24h Notruf: 0160 / 338 47 16

- NEU - Abschleppservice
- Tuning
- Reparaturen aller Art und Hersteller
- TÜV/AU im Haus
- Inspektionen
- moderne Messtechnik



last und läuft keine Gefahr, dass kleine Helfer wie Enteisermittel umkippen und auslaufen oder Spraydosen während des Sommers im Auto zu stark erhitzt werden.

Dann wird im Innenraum Klarschiff gemacht: aussaugen, Fußmatten säubern und trocknen, alle Flächen und Ablagen ab- und auswischen, Scheiben von innen und außen reinigen. Wer seinen Scheibenwischern neue Wischerblätter gönnt, hat garantiert klaren Durchblick.

Denn Wischerblätter neigen nach der Arbeit auf vereisten Scheiben oft zu Schlierenbildung. Für halbwegs versierte Heimwerker sollte der eigenhändige Austausch kein Problem darstellen.

Sicherheit aus Meisterhand

Dennoch ist in jedem Fall der Besuch einer Werkstatt empfehlenswert. Auf einer Hebebühne können Fachleute kontrollieren, ob evtl. eine Motorwäsche fällig ist und ob der Unterbodenschutz die vergangenen Monate gut überstanden hat. Denn der Unterbodenschutz wird im Winter stark beeinträchtigt. Die Fachleute überprüfen die Flüssigkeitsstände und alle sicherheitsrelevanten Teile, wie die Lichtanlage, Brems- und elektrischen Leitungen, Lenksegmente, Achsschenkel und Gummimanschetten. Ein Wechsel des Innenraumfilters garantiert pollenfreie Frühlingsluft im Auto und sollte genau so selbstverständlich sein wie der Austausch von Öl- und Luftfilter für den Motor. Die letzte Übung ist der Reifenwechsel.



Autohaus Hermann Faber

www.Autohaus-Faber.de



Fiat - PKW Händler
Fiat - Service für PKW + Transporter
FIDIS RENT Autovermietung

Hauptstraße 39 · 31171 Nordstemmen
Tel. 05069 436 · Fax 05069 476
hermann.faber@fis.fiat.de

Rep. an PKW aller Typen
dienstags + donnerstags TÜV
AU Abnahme
Comp. Achsvermessung
Klimaanlagen Service
Unfallwagen Rep.

Tanken für die Hälfte / AUTOGAS UMBAU

premio Reifen • Autoservice

Nutzen Sie unseren Auto-Service!

- Inspektion
- Achsvermessung
- Bremsen-Service
- Stoßdämpfer-Service
- Fahrwerk-Service
- Auspuff-Service
- Öl-Service
- Batterie-Service
- HU/AU
- Rädereinlagerung/
Räderwäsche
- Klima-Service

* Durchführung durch externe autorisierte Prüfgewerbetriebe

Jendrossek Autoteile GmbH

Rex-Brauns-Straße 1 · 31139 Hildesheim · Tel. 0 51 21 / 28 12 90
Borsigstraße 5 · 31135 Hildesheim · Tel. 0 51 21 / 74 97 00

Jetzt schon die besten Preise für SOMMERREIFEN und ALUFELGEN sichern!

Unser Service für Sie:

Räder umstecken ohne Termin..... **nur 15,- Euro**
Montage komplett, Stahlfelge..... **nur 30,- Euro**
Montage komplett, Alufelge **nur 40,- Euro**
Reifeneinlagerung **nur 25,- Euro**

Ständig über 250 Sätze Reifen und Felgen auf Lager - sofort zum Mitnehmen!

Reifenservice • Autoservice • Tuning & Styling

you wheels

Tel. 0 51 21-20 80 648
Fax 0 51 21-20 80 649

Reifen- & Felgendiscount

An der Scharlake 34a · 31137 Hildesheim



Täglich von 08.00 – 18.00 Uhr
Samstag von 09.00 – 13.00 Uhr

- ✓ Kfz – Teilefachmarkt
- ✓ Kfz – Meisterwerkstatt für alle Fabrikate
- ✓ TÜV NORD Servicestation

Frühjahrcheck nur 9,90 Euro

AZ
Autobedarf
 Inhaber
 Jürgen Hermannsdörfer
 Käthe-Paulus-Straße 10
 31157 Sarstedt

MAGNET MARELLI **checkstar**

☎ 05066 – 7777

Auto-Service Rössing Inh. Andreas Heinecke
 Ihre freundliche Werkstatt in Rössing

- Reparaturen aller Art
- Spezialist für VW/Audi
- Elektronik-Stützpunkt
- Dekra-Stützpunkt
- Abgasuntersuchungen
- auf Wunsch preiswerten Werkstattersatzwagen
- Reifendienst
- Ausbildungsbetrieb
- Klimastützpunkt
- Motorradservice
- Anmeldung auch per E-Mail: autoserviceroessing@web.de

ASR

Rössing • Maschstraße 7 - an der Hauptstraße • Tel.: 0 50 69 - 5 20
 Fax: 0 50 69 - 5 30 • E-mail: autoserviceroessing@web.de

WIR SIND DIE KOMPETENTE WERKSTATT FÜR ALLE MARKEN

OPEL Service
 ... immer eine gute Adresse

Autohaus Fischer

Telefon 0 51 23 / 6 90
Fax 0 51 23 / 21 34
An der B1 • 31185 Feldbergen

Dieselpartikelfilter: Noch zirka 30 000 Nachrüstungen möglich

Bonn. Noch zirka zehn Millionen Euro stehen laut Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) in diesem Jahr für die Nachrüstung älterer Dieselfahrzeuge mit Rußpartikelfilter zur Verfügung. Damit lassen sich zirka 30 000 Nachrüstungen realisieren.

Daher rät das Kfz-Gewerbe allen Interessierten, sich möglichst rasch um den Einbau eines Partikelfilters im Kfz-Meisterbetrieb zu kümmern. Für alle Nachrüstungen, die 2013 durchgeführt und bis zum 15. Februar 2014 beim BAFA beantragt werden, erhalten die Antragsteller eine Förderung von 260 Euro. Die Förderung endet, wenn die bereitgestellten Gelder aufgebraucht sind. Der Fördertopf für 2013 enthielt 30 Millionen Euro. Die Summe wurde zu zwei Dritteln bereits im vergangenen Jahr verausgabt.

Neben der Finanzspritze profitieren die Autobesitzer

je nach Wirkungsgrad des Filters von der freien Fahrt in viele Umweltzonen und von der Wertsteigerung ihres Fahrzeugs. Gefördert werden Umrüstungen in Pkw und leichten Nutzfahrzeugen bis 3,5 Tonnen Gesamtgewicht, die bis 31. Dezember 2006 beziehungsweise 16. Dezember 2009 zugelassen worden sind.

Von Vorteil ist die Umrüstung der Dieselfahrzeuge in einem Kfz-Meisterbetrieb, der auch Abgasuntersuchungen (AU) durchführen darf.

Dadurch entfällt die kostenpflichtige und zusätzliche Vorstellung des Fahrzeugs bei einer Überwachungsorganisation. Die AU-Werkstatt bescheinigt den Einbau zur Vorlage für das Straßenverkehrsamt. Dort werden die Fahrzeugpapiere entsprechend ergänzt.

Diese Einbaubescheinigung ist für den BAFA-Antrag notwendig. Zudem wird das nachgerüstete Dieselfahrzeug einer besseren Schadstoffgruppe zugeordnet. Sie bestimmt die Farbe der Feinstaubplakette. Die Kosten der Nachrüstung liegen je nach Fahrzeug zwischen zirka 650 und zirka 1.500 Euro inklusive Einbau.

Der Förderantrag kann unter www.code.bafa.de/pmsf/ heruntergeladen werden. Der Zuschuss fließt auf das Konto des Fahrzeughalters.

AUTO GAS

AZR Gasumbau ab 1299,-€
 GMBH
 0511 / 47 30 59 61

Tankstelle **b.bluel**
 autoTEILE
 0511 / 43 50 81

Hannover, Am Grossmarkt 5

Lampenwechsel - eine Sache für Profis

Bonn. Ach, da ist nur eine Lampe durchgebrannt – defekte Beleuchtung am Auto wird vielfach als Bagatellreparatur angesehen. Und dann trauen sich Autofahrer sie auch selbst zu.

Dabei ist Scheitern oft vorprogrammiert. Das liegt auch an den beengten Einbauverhältnissen in modernen Autos. Vor allem bei Modellen bis etwa 2006 können viele Vorarbeiten nötig sein, bis hin zum Abbau von Stoßfängern, Teilen in Radkästen und im Motorraum. Für Ungeübte ist die Gefahr sogar groß, beispielsweise Befestigungsfedern der Scheinwer-

ferlampen zu verbiegen und zu beschädigen. Zusätzliche Gefahren drohen bei Xenon-Scheinwerfern. In ihnen werden hohe Spannungen zum Zünden der Lampen erzeugt, mehrere zehntausend Volt. Spätestens hier müssen die

Profis im Kfz-Betrieb ran. Nur sie verfügen auch über die Geräte für das korrekte Einstellen der Scheinwerfer. Und die Justierung des Lichts ist nach dem Wechsel einer Lichtquelle dringend erforderlich. Denn schon kleine Toleranzen in den Lampen verändern die Lichtverteilung. Blendung oder zu

wenig Sichtweite sind die Folgen. Selbst wenn der Autofahrer dem Lampenwechsel handwerklich gewachsen ist, kann es zu Problemen kommen. Oft ist nämlich die richtige Ersatzlampe nicht zur Hand. Die Anzahl der gebräuchlichen Typen bei Scheinwerfern hat das halbe Dutzend längst überschritten. Beim Standlicht sieht es ähnlich aus. So manche Fassung wurde schon beim gewaltsamen Einsetzen ruiniert. Die Kfz-Meisterbetriebe hingegen haben die passenden Leuchtmittel auf 7 Lager und das richtige Händchen für den Wechsel.



TETAU
CAR SERVICE
KFZ-Meisterbetrieb

- Motorradreparaturen
- Frühjahrsdurchsicht
- Reifenservice
- HU / AU Abnahme
- Sondereintragen
- Hol- und Bringdienst

Daimlerring 53
31135 Hildesheim

Telefon (0 51 21) 5 58 50
Fax (0 51 21) 5 58 59
www.tetau.carservice.de
Reparaturen aller Art.

Wer hat Recht?

Der Alltag im Straßenverkehr stellt verschiedenste Anforderungen an den Autofahrer und kann im Bereich der aktuellen Verkehrsvorschriften vielfältige Fragen und Probleme aufwerfen. In dieser Reihe finden Sie dazu wichtige rechtliche Informationen vom Syndikus des ADAC Niedersachsen/Sachsen-Anhalt Christian Reinicke.

Dieses Mal zum Thema: Wenn ein Pedelec ein Fahrrad ist

Lange herrschte Unklarheit, wie Elektrofahräder rechtlich einzustufen sind. Die Folge: Die Verwirrung darüber, wo man mit den verschiedenen elektrisch unterstützten Rädern fahren darf, ob ein Helm zu tragen ist, welche Versicherung greift oder ob man gar einen Führerschein benötigt, war groß. ADAC-Anwalt und Rechtsexperte Christian Reinicke bringt Licht ins Dunkel und weiß, worauf Sie bei Pedelecs achten müssen.

Die Grenzen zwischen Pedelec und Fahrrad sind fließend. Woran kann sich der Verbraucher orientieren?

Alle Elektrofahräder, die das Treten des Fahrers bis zum Erreichen von 25 km/h mit bis zu 250 Watt unterstützen, gelten als Fahrräder. Dabei kann das Pedelec auch über eine Anfahrhilfe verfügen. Obwohl sich das Fahrzeug dann bis 6 km/h rein maschinell fortbewegt, bleibt es ein führerscheinfreies Fahrrad.

Darf ich mit diesen Elektrofahrädern auf dem Radweg fahren und wie bin ich versichert?

Alle Pedelecs bis 25 km/h dürfen auf Radwegen fahren und sind von einer privaten Haftpflichtversicherung erfasst. Auch ohne Helmpflicht rät der ADAC dringend zur Verwendung eines Fahrradhelms. Fahrradhelme schützen und können schlimme Kopfverletzungen verhindern.

Was ist mit Pedelecs, die schneller sind? Was gilt es da zu beachten?

Sie spielen auf die sogenannten Speed-Pedelecs an. Diese schnelleren Elektrofahräder, die ohne Tretkraft 20 km/h fahren und bis zu 45 km/h das Treten unterstützen, sind keine Fahrräder mehr sondern werden als Kleinkrafträder eingestuft. Die Folge: Der Fahrer braucht eine Fahrerlaubnis der Klasse M, die auch jeder Autofahrer automatisch hat. Außerdem gelten - wie bei allen Kleinkrafträdern - eine Versicherungs- und Schutzhelmpflicht. Radwege dürfen mit diesen Pedelecs nicht benutzt werden.

ADAC

ADAC Niedersachsen
Sachsen-Anhalt e. V.

Unsere Rechtsreihe soll in Folge fortgesetzt werden. Wenn Sie spezielle Fragen zum Verkehrs- oder Verbraucherschutz rund ums Auto haben, melden Sie sich doch bitte unter info@teamschroedel.de

Christian Reinicke





Komplizierte Technik einfach erklärt

Am Riemen reißen

Foto: Bosch

Zwei Riemen benötigt ein Motor zum Laufen. Zum einen gibt es den Zahnriemen und zum anderen den Keilriemen. Beide sind natürlich wichtig. Und auch wenn man von beiden schon einmal gehört hat („...der Zahnriemen muss aber unbedingt getauscht werden!“ und „... dein Keilriemen quietscht!“) so will ich doch noch einmal die grundsätzlichen Aufgaben erklären.

Sollte man die beiden Riemen nach Wichtigkeit ordnen, so wäre der Zahnriemen ganz sicher auf Platz eins. Er ist nötig, damit der Motor sich überhaupt dreht, während der Keilriemen nur dafür da ist dem Motor die

füllen. Aber schauen wir uns die beiden einfach mal genauer an:

Der Zahnriemen: Möchte man die Notwendigkeit eines Zahnriemens verstehen muss man die Funktion des gesamten Verbrennungsmotors betrachten. Ich mache es kurz: Eine sogenannte Nockenwelle steuert die Bewegungen der Ein- und Auslassventile des Motors. Diese Ventile ragen in die Verbrennungsräume (Zylinder) und haben die Aufgabe im richtigen Moment zu öffnen und zu schließen. Dabei werden Kraftstoff und Luft in die Zylinder herein- oder Verbrennungsgase aus ihnen herausgelassen. Dieser „richtige Moment“ ist bei

unseren Verbrennungsmotoren klar definiert. Je nach Kolbenstellung innerhalb der Zylinder gibt es auch für jedes Ein- und Auslassventil eine fest vorgegebene Stellung (offen oder geschlossen). Dieses Zusammenspiel ist immer gleich, egal wie schnell sich der Motor dreht. Und so ist es wichtig, dass die Kurbelwelle, die sich mit den Kolben dreht und die Nockenwelle, die die Ventile bewegt immer richtig zusammenarbeiten.

Und eben dieses garantiert man mit dem Zahnriemen. Durch die Zähne sowohl auf dem Riemen, als auch auf den Riemenscheiben drehen sich beide Wellen (Nockenwelle und Kurbelwelle) exakt aufeinander abgestimmt. Springt nur ein Zahn über, läuft der Motor nicht mehr „rund“. Reißt der Zahnriemen sogar, berühren sich Ventile und Kolben innerhalb des Zylinders und der Motor ist hinüber.

Der Keilriemen: Dieser ist der eigentlich bekanntere von beiden und dreht sich ebenso immer dann mit, wenn der Motor läuft. Er hat im Querschnitt die Form eines „V“ (oder Keiles, daher der Name) und hauptsächlich die Aufgabe die Wasserpumpe und die Lichtmaschine zu drehen. Die Wasserpumpe ist wichtig für den Kühlkreislauf des Motors, die Lichtmaschine für die

Dipl. Ing.
Stephan Schroedel



gesamte Stromversorgung. So würde ein defekter Keilriemen zwei Dinge zur Folge haben:

Erstens: Wenn die Wasserpumpe nicht mehr pumpt, zirkuliert kein Kühlwasser mehr durch den Motor. Der Motor wird recht rasch sehr heiß und macht dampfend auf sich aufmerksam. Zweitens: Der Motor hat, nachdem das Licht immer dunkler und das Radio immer leiser wird keine elektrische Energie mehr um die Zündkerzen zu versorgen. Der Motor würde einfach ausgehen. Aber so weit würde es nicht kommen, weil vorher schon das Kühlerwasser kocht...

Beim Zahnriemen hat man also Zähne weil das exakt synchrone Drehen so wichtig ist. Beim Keilriemen hingegen kommt es nicht so sehr auf die abgestimmten Drehzahlen an, sondern auf den sanften und ruckfreien Lauf (daher aber auch manchmal das Quietschen). Reißen sollten sie wenn möglich beide nicht. Und wenn doch einer reißen sollte, dann hoffentlich nicht der Zahnriemen...



Hildesheimmobil

Wir haben bis zum 29.03.2013 Sonderaktionen:
bis zu 40% Rabatt auf alle Smart-Repair-Schäden!

BOYA

LACK • KAROSSERIE • REPARATUR • CENTRUM
Internet: www.boya.de | E-Mail: info@boya.de

- Ihre Beule stört Sie?
- Ihr Kratzer nervt Sie schon lange?
- Ihr Steinschlagschaden versperrt die Sicht?



Boya Lack- und Reparaturzentrum GmbH
Niederlassung Hannover: Kabelkamp 7
30179 Hannover
Fon 0511 / 590 915 55 / Fax 0511 / 590 915 66
Niederlassung Hildesheim: Marggrafstraße 25
31137 Hildesheim/Himmelsthür
Fon 05121 / 91 88 999
24 h Helpline: 0170 / 28 22 734, 0170 / 28 22 733
oder 0170 / 28 22 735
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. von 7.30 – 19.00 Uhr /
Sa. von 9.00 – 12.00 Uhr

AUTO REPARATUR mit Garantie

FREIE WERKSTATT

MEISTERSERVICE FÜR ALLE MARKEN



Hans-Joachim Kliem, Verkehrssicherheitsarbeit der Polizei des Landes Niedersachsen zum Thema:

Gefahrenatlas verstärkt in Niedersachsen die Verkehrssicherheitsarbeit

Der ADAC schätzt, dass die Zahl der Verkehrstoten für das Jahr 2012 bei 3760 liegen wird. Der niedrigste Wert wurde bisher im Jahre 2010 mit 3648 Verkehrstoten erreicht. Bis zum Jahr 2020 soll in Niedersachsen mit der Verkehrssicherheitsinitiative 2020 die Anzahl der im Straßenverkehr getöteten und schwerverletzten Personen um ein Drittel gesenkt werden. Um dieses Ziel zu erreichen hat das Niedersächsische Innenministerium in enger Kooperation mit der Niedersächsischen Landesverkehrswacht einen „Gefahrenatlas“ entwickelt.

Bei diesem Gefahrenatlas handelt es sich um eine freige-schaltete Internetseite (www.gefahrenatlas-niedersachsen.de) des Innenministeriums, auf der Strecken mit einer über-durchschnittlichen Anzahl von Verkehrsunfällen mit Ge-töteten und Verletzten in Nie-dersachsen aufgezeigt sind. Die Landesverkehrswacht, die Technische Universität Braun-schweig und das Deutsche Zentrum für Luft- und Raum-fahrt haben als gemeinsames Projekt mit dem Innenmini-


sterium, basierend auf Ver-kehrsunfalldaten der Polizei, diesen Gefahrenatlas entwi-kelt. Jedem interessierten Verkehrsteilnehmer steht die-se Zugriffsmöglichkeit zur Ver-fügung, um sich über die be-sonders unfallträchtigen Stre-cken in seinem Fahrbereich zu informieren. „Wir wollen über Information und Transparenz zur Einhaltung und Beach-tung der Geschwindigkeits-regeln auffordern. Der Ge-fahrenatlas ist ein weiteres wichtiges Instrument für die-ses wichtige Ziel. Damit set-zen wir ein deutliches Signal: bei den Maßnahmen für die Sicherheit auf unseren Stra-ßen geht es ausschließlich darum, Menschenleben zu retten. Viel zu oft kommt es noch zu schwersten Unfällen auf unseren Landstraßen we-gen überhöhter Geschwindig-keit. Ich bin fest davon über-zeugt, dass wir durch die Ver-öffentlichung von besonders gefährlichen Strecken im In-ternet weiter sensibilisieren können, langsam und vo-rausschauend zu fahren. Mit dem Gefahrenatlas können sich Verkehrsteilnehmer je-

weils ganz aktuell über ge-fährliche Strecken informie-ren“, teilte Innenminister Uwe Schünemann am Anfang des Jahres mit.

Geschwindigkeitskontrol-len, wie der länderübergreifen-de Blitzermarathon, werden weiterhin durchgeführt. „Mit dem offenen und transpa-renten Ankündigen der Kon-trollen wollen wir klar machen, dass es uns nicht um Abzocke geht“, erklärt Schünemann. Über 24 Stunden haben 1.000 Polizistinnen und Polizisten an über 350 Messstellen 120.000

Fahrzeuge überprüft, fast 4.000 Geschwindigkeitsver-stöße wurden registriert. Prä-ventionsarbeit in allgemei-nen Schulen, in Fahrschulen und Betrieben unterstützt im Hildesheimer Raum die Ziele der Verkehrssicherheitsinitiati-ve mit Aktionen und Verkehrs-sicherheitstagen. Der nächste landesweite Verkehrssiche-heitstag in Niedersachsen fin-det am 15. Juni 2013 in Olden-burg statt, die Verkehrswacht Alfeld und die Polizei waren im letzten Jahr Gastgeber für die landesweite Veranstaltung.





Für Gebraucht-
und Neuwagen

Bitte einsteigen: unser Autokredit mit Wunschausstattung.

Ohne Anzahlung, mit Zinssicherheit
+ Wahlfreiheit.

- Grundlaufzeit nach Wunsch
- dann Wahlfreiheit zwischen Kauf,
Rückgabe und Weiterfinanzierung
- im Autohaus Barzahler-Rabatt nutzen

Ihren Vertrag schließen Sie mit der
S-Kreditpartner GmbH, einem
spezialisierten Verbundpartner in der
Sparkassen Finanzgruppe.





Unsere Internetseite ist online:
www.teamschroedel.de

Ausgaben downloaden
Das Neueste aus der
Autobranche
Mitdiskutieren bei den
aktuellsten Themen
Liken & tweeten!



Im Verlag Team Schroedel erscheinen die beiden kostenlosen Automagazine **HILDESHEIMmobil** und **HANNOVERmobil**. Alle zwei Monate informieren sie die Leser über Neuwagen, Oldtimer, Zubehör, Servicethemen, alternative Antriebe, Technik, Tuning und mehr – immer mit regionalem Bezug!

HILDESHEIM MOBIL
DAS AUTOMAGAZIN FÜR DIE REGION
MIT DEN ANGEBOTEN DER KFZ-INNUNG

HANNOVER MOBIL
DAS NEUE AUTOMAGAZIN FÜR HANNOVER
UND DIE REGION

Die **HILDESHEIMmobil** ist das informative Automagazin für die Region Hildesheim/Alfeld.
Seit 2007 erscheint die **HILDESHEIMmobil** alle zwei Monate in einer Auflage von 20.000 Exemplaren, kostenlos verteilt über die Autohäuser und Werkstätten der Kfz-Innung, über Supermärkte, Bäckerei, Tankstellen, Baumärkte, MediaMarkt, Medimax und an

Seit 2010 hat auch Hannover endlich ein informatives Automagazin: die **HANNOVERmobil**.
Sie erscheint alle zwei Monate in einer Auflage von 50.000 Exemplaren, kostenlos verteilt über Autohäuser und Werkstätten, über Supermärkte, Bäckerei, Tankstellen, Baumärkte und an vielen weiteren Vertriebsstellen mit hohem Kundendurchlauf im Stadtge-